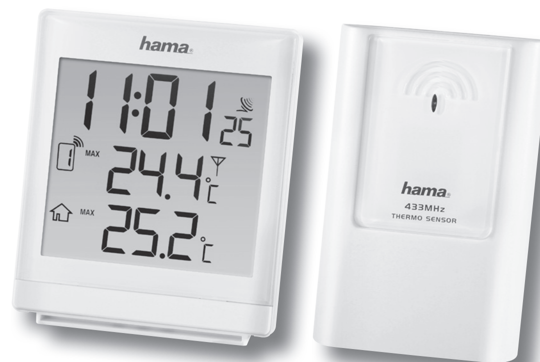
hama®

THE SMART SOLUTION

Elektronische Wetterstation »EWS-870«
Electronic Weather Station



00113984

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00113984/01.13

Ⓓ Bedienungsanleitung

Danke, dass Sie sich für den Kauf dieser Funkuhr entschieden haben. Die Uhr wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und gefertigt. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

ERSTE SCHRITTE

Vor der Verwendung des Basisgeräts und des Senders:

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung des Basisgeräts und des Senders.
2. Setzten Sie im Basisgerät und im Sender jeweils zwei Batterien der Größe AA ein, und beachten Sie dabei die im Batteriefach abgebildete Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Nach dem Einsetzen der Batterien werden alle Segmente des LCD-Displays angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste RESET zuerst auf dem Basisgerät und anschließend am Sender.
6. Das Basisgerät empfängt automatisch nach 8 Sekunden ein 433 MHz-Signal vom Sender für den Kanaltest.
7. Nach einem fünfminütigen Kanaltest kehrt das Basisgerät automatisch in den Funkempfangsmodus zurück.
8. Die Funksteuerung sorgt dafür, dass die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum automatisch mit dem aus Deutschland (DCF77) übertragenen Signal synchronisiert werden.

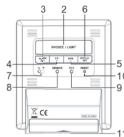
Hinweis:

1. Das Basisgerät kann mit bis zu 3 Außensendern betrieben werden.
2. Stellen Sie das Basisgerät und den Sender innerhalb der Übertragungsreichweite auf: normalerweise 50 Meter.
3. In einigen Fällen wird das Signal nicht sofort empfangen. Sie können das Basisgerät und den Sender wie oben beschrieben zurücksetzen.

HAUPTFUNKTIONEN

BASISGERÄT:





1. LCD-Display
- Zeigt die Uhrzeit, Weckzeit sowie Außen- und Innentemperatur an.

2. Taste SNOOZE/LIGHT (SCHLUMMERFUNKTION/LICHT)
- Drücken Sie die Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste, um das Wecksignal zu beenden und die Schlummerfunktion zu aktivieren.

3. Taste ALARM SET (WECKZEIT EINSTELLEN)
- Drücken Sie die Taste, um die Weckzeit für 5 Sekunden anzuzeigen. Drücken Sie die Taste während der Anzeige der Weckzeit zum Aktivieren/Deaktivieren der Weckfunktion.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus für die Weckzeit zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus der Weckzeit, um zwischen den jeweiligen Schritten zu wechseln. Drücken Sie die Taste erneut, um die Einstellung zu speichern und den Modus zu verlassen.

4. Taste CH/+ (Kanal/+)
- Drücken Sie die Taste im normalen Modus zur Auswahl der Kanäle 1 bis 3.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Modus für den automatischen Kanalwechsel zu gelangen. Drücken Sie die Taste erneut, um zum normalen Anzeigemodus zurückzukehren.
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um den Wert der blinkenden Ziffern aufwärts einzustellen. Halten Sie die Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.

5. Taste MEM/- (SPEICHER/-)
- Drücken Sie die Taste im normalen Modus, um die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur für den Innen-/Außenbereich für 5 Sekunden anzuzeigen.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Wert für die Höchst-/Tiefsttemperatur zu löschen.
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um den Wert der blinkenden Ziffern abwärts einzustellen. Halten Sie die Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.

6. Taste DISPLAY SET (DISPLAY EINSTELLEN)
- Halten Sie die Taste im normalen Modus 3 Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus für die Uhrzeit zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus der Uhrzeit, um zwischen den jeweiligen Schritten zu wechseln, und halten Sie anschließend die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern und den Modus zu verlassen.

7. Schiebeschalter °C/°F
- Wählen Sie als Temperatureinheit °C oder °F.

8. Taste SENSOR
- Drücken Sie die Taste, um den 433 MHz-Kanaltest für das Basisgerät und den Sender zu starten.
- Halten Sie die Taste während des Kanaltests 3 Sekunden lang gedrückt, um diesen manuell zu beenden.

9. Taste RCC
- Drücken Sie die Taste für einen manuelle Empfang des Funksignals.
- Halten Sie die Taste während des Funkempfangs 3 Sekunden lang gedrückt, um die Synchronisierung zu beenden.

10. Taste RESET (ZURÜCKSETZEN)
- Drücken Sie im Falle einer Fehlfunktion die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand, um alle Einstellungen zurückzusetzen.

11. Batteriefachabdeckung

SENDER:

1. LED-Anzeige
- Die LED-Anzeige blinkt, wenn das Außengerät einen Messwert überträgt.

2. Schiebeschalter CHANNEL (KANAL)
- Weist den Sender Kanal 1, 2 oder 3 zu.

3. Taste RESET (ZURÜCKSETZEN)
- Drücken Sie die Taste, um den Sender zurückzusetzen.

4. Aufhängung für Wandmontage
- Verwenden Sie die Aufhängung, um den Sender an der Wand anzubringen.

5. **Batteriefach**

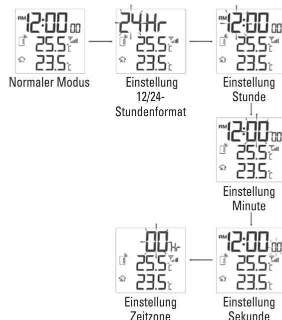
ANZEIGE DER SIGNALSTÄRKE
Eine blinkende Signalanzeige bedeutet, dass Zeitsignale empfangen werden. Wenn die Funkuhr das Signal erfolgreich empfängt, wird ein Symbol für die synchronisierte Uhrzeit „ “ auf dem LCD-Display angezeigt. Das Basisgerät hat das Zeitsignal bereits empfangen. Andernfalls wird das Symbol für die Signalstärke nicht weiter auf dem LCD-Display angezeigt.

Hinweis: Sie können Taste RCC drücken, um das Zeitsignal manuell zu empfangen. Der Empfangsmodus schaltet sich automatisch nach 6-16 Minuten aus. Dieser hat einen höheren Batterieverbrauch und verkürzt somit die Lebensdauer der Batterien.

SOMMERZEIT (DST)
Die Uhr wurde so programmiert, dass sie sich automatisch auf die Sommerzeit umstellt. Während der Sommerzeit wird auf dem LCD-Display „DST“ angezeigt.

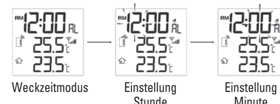
EINSTELLEN VON UHRZEIT UND KALENDERANZEIGE
Wenn die Uhr das Zeitsignal nicht erfolgreich empfängt, können Sie die Zeit manuell einstellen. Sobald das Signal des Senders wieder empfangen wird, synchronisiert sich die Uhr automatisch mit der empfangenen Uhrzeit.

1. Halten Sie im normalen Zeitmodus die Taste DISPLAY SET 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Taste „+“ / „-“, um das 12/24-Stundenformat zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste DISPLAY SET erneut, um zur Einstellung der Stunde zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste „+“ / „-“, um den Wert der blinkenden Ziffern zu ändern.
5. Wiederholen Sie den oben genannten Vorgang in der folgenden Reihenfolge: 12/24-Stundenformat > Stunde > Minute > Sekunde > Zeitzone.
6. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.



Hinweis:
Wenn die lokale Uhrzeit von der über das Funksignal empfangenen Uhrzeit abweicht, können Sie die gewünschte Zeitzone einstellen. Es ist ein Zeitunterschied von -23 Stunden bis +23 Stunden möglich. Nach dem Einstellen der gewünschten Zeitzone zeigt die Uhr die empfangene Uhrzeit plus/minus dem Zeitunterschied.

EINSTELLEN DER WECKZEIT
1. Halten Sie im normalen Zeitmodus die Taste ALARM SET 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Taste „+“ / „-“, um den Wert der blinkenden Ziffern zu ändern.
3. Drücken Sie die Taste ALARM SET erneut, um zur Einstellung der Minuten zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste „+“ / „-“, um den Wert der blinkenden Ziffern zu ändern.
5. Drücken Sie die Taste ALARM SET, um die Einstellung zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.



Hinweis:
1. Im Weckmodus wird auf dem LCD-Display das Symbol „AL“ abgezeigt.
2. Die Weckfunktion wird beim Einstellen der Weckzeit automatisch aktiviert.

VERWENDEN DER WECK- UND SCHLUMMERFUNKTION
1. Stellen Sie die Weckzeit wie im obigen Abschnitt beschrieben ein.
2. Drücken Sie alternativ die Taste ALARM SET, um die Weckzeit anzuzeigen, und drücken Sie die Taste erneut, um die Weckfunktion zu aktivieren und das Wecksymbol „ “ auf dem LCD-Display anzuzeigen.
3. Wenn die Weckzeit erreicht wird, ertönt das Wecksignal. Das Wecksignal kann wie folgt beendet werden:

a). Das Wecksignal wird automatisch beendet, wenn zwei Minuten lang keine Taste gedrückt wird, und ertönt erneut am nächsten Tag.
b). Drücken Sie die Taste SNOOZE, um in den Schlummermodus zu wechseln. Das Wecksignal ertönt erneut nach 5 Minuten.
c). Drücken Sie die Taste ALARM SET, um die Weckfunktion zu deaktivieren.

Hinweis:
1. Die Schlummerfunktion kann über einen Zeitraum von 24 Stunden verwendet werden.
2. Das Wecksymbol blinkt auch im Schlummermodus weiterhin.

ANZEIGEN DES KANALS
1. Standardmäßig wird Kanal 1 angezeigt. Drücken Sie im normalen Modus die Taste „+CH“, um die Außentemperatur der Kanäle 1 bis 3 anzuzeigen.
2. Halten Sie die Taste „+/CH“ 3 Sekunden lang gedrückt, um den Modus für den automatischen Kanalwechsel zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Taste „+/CH“ erneut, um in den normalen Modus zurückzukehren.



Im Modus für den automatischen Kanalwechsel wechselt der Kanal mit der zugehörigen Außentemperatur automatisch alle 4 Sekunden.

LESEN DER WERTE FÜR INNEN-/ AUSSENTEMPERATUR
1. Wählen Sie über den Schalter „°C/°F“ als Temperatureinheit Celsius oder Fahrenheit.
2. Drücken Sie die Taste „CH/+“, um einen der 3 Kanäle auszuwählen und die entsprechende Temperatur anzuzeigen.

Hinweis:
1. Sobald der Kanal einem Sender zugewiesen wurde, kann dieser nur geändert werden, wenn Sie die Batterien entnehmen oder das Basisgerät zurücksetzen.

2. Wenn kein Signal empfangen wird oder die Übertragung gestört ist, wird auf dem Display „---“ angezeigt.
3. Stellen Sie die Uhr oder den Sender an anderen Orten innerhalb der Übertragungsreichweite von 50 m auf.
4. Setzen Sie die Uhr nach mehreren erfolglosen Versuchen zurück. Probieren Sie aus, an welcher Stelle die Multifunktionsuhr den besten Empfang hat.

ANZEIGEN UND LÖSCHEN DER WERTE FÜR DIE HÖCHST-/TIEFSTTEMPERATUR

1. Drücken Sie die Taste „MEM/-“, um den Wert der Höchst-/Tiefsttemperatur für 5 Sekunden anzuzeigen.
2. Halten Sie die Taste „MEM/-“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Werte der Höchst-/Tiefsttemperatur zu löschen.



Aktuelle Temperatur — Höchsttemperatur — Tiefsttemperatur

Hinweis:
Wenn Sie die Batterien des Basisgeräts ersetzen oder erneut einsetzen, werden alle Werte auf den Standard zurückgesetzt.

EISWARNUNG

1. Wenn die Außentemperatur zwischen -2 °C ~ 3 °C liegt, wird das Eiswarnsymbol „ ❄ „ auf dem LCD-Display angezeigt und blinkt dauerhaft.
2. Das Eiswarnsymbol „ ❄ „ wird nicht weiter angezeigt, sobald die Temperatur über diesem Temperaturbereich liegt.



AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

Ersetzen Sie bei schwachem LCD-Display die Batterien durch zwei neue Batterien der Größe AA. Wenn die Batterietiefstandsanzeige „ ⌧ „ im Außenfenster angezeigt wird, ist die Batterieleistung im Sender nicht ausreichend, und die Batterien müssen durch zwei Batterien der Größe AA ersetzt werden.



Hinweis:
Achtung! Nicht mehr benötigte Geräte und leere Batterien sind umweltgerecht zu entsorgen.

EMPFEHLUNG

1. Das Gerät sucht jeden Tag um 2:00 Uhr, 8:00 Uhr, 14:00 Uhr und 20:00 Uhr automatisch nach dem Zeitsignal.
2. Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe möglicher Interferenzquellen auf, z. B. Fernseher, Computer usw.
3. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben einer Metallplatte auf.
4. Ein Aufstellen in geschlossene Bereichen, z. B. Flughafen, Keller, Hochhaus oder Fabrik, wird nicht empfohlen.
5. Starten Sie den Empfang nicht an sich bewegenden Orten, z. B. im Auto oder Zug.



TECHNISCHE DATEN

BASISGERÄT

Messbereich: -40,0 ~ 70,0 °C (-40,0 ~ 158,0 °F)

Empfohlene Betriebstemperatur:
0 ~ 45,0 °C
(32,0 ~ 113,0 °F)

M**essschritte:** 0,1 °C/°F
Funksignal: DCF77

AUSSENSENSOR

Messbereich: -40,0 ~ 70,0 °C (-40,0 ~ 158,0 °F)

Empfohlene Betriebstemperatur:
-20,0 ~ 55,0 °C
(-4,0 ~ 131,0 °F)

Messschritte: 0,1 °C/°F

Übertragungsfrequenz: 433 MHz

Übertragungsreichweite: Maximal 50 Meter

Max. Anzahl von Sensoren: Bis zu 3 Geräte

Temperaturmesszyklus: Ca. 60 ~ 64 Sekunden

STROMVERSORGUNG

Basisgerät: 3 V, 2 x 1,5 V-Batterien der Größe AA

Außengerät: 3 V, 2 x 1,5 V-Batterien der Größe AA

ABMESSUNG

Basisgerät: 84 (B) x 100 (H) x 47 (T) mm

Außengerät: 65 (B) x 100 (H) x 35 (T) mm

Thank you for your purchase of this delicate Radio Controlled Clock. The utmost care has gone into the design and manufacture of your clock. Please read the instructions carefully and keep the manual well for future reference.

GETTING STARTED

Before using the main unit and transmitter:

1. Remove the battery door of the main unit and transmitter.
2. Install 2 new AA size batteries for both main unit and transmitter, according to the polarity mark on the battery compartment.
3. Replace the battery door.
4. After the batteries are installed, all LCD segment will be shown.
5. Press the "RESET" key of main unit first, and press the "RESET" key of transmitter.
6. It will automatically receive 433 MHz signal from transmitter for channel test in 8 seconds.
7. After 5 minutes channel test, it will turn to RC signal reception automatically.
8. Radio Controlled function, the current time & date automatically synchronized with the time signal transmitted from Germany(DCF77).

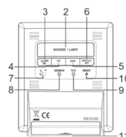
Note:

1. The unit can operate up to 3 remote transmitters.
2. Position the unit and transmitter within the effective transmission range: 50 meters in usual circumstances.
3. In some cases, you may not receive the signal immediately, you can reset the unit and transmitter again as described above.

MAIN FEATURES

MAIN UNIT:





1. **LCD display**
- Display of the time, alarm time, outdoor & indoor temperature.

2. **SNOOZE / LIGHT key**
- Press it to turn on backlight for 5 seconds.
- When the alarm is sounding, press it to stop the current alarm and activate snooze.

3. ALARM SET key
- Press it to display alarm time for 5 seconds. During alarm time displayed, press it to turn on/off alarm function.
- Press and hold it for 3 seconds to enter alarm setting mode.
- In alarm setting mode, press it to step the setting item, and press it to save and exit the setting.

4. CH/+ key
- In normal mode, press it to select channel 1 to channel 3.
- Press and hold it for 3 seconds to turn to channel auto-change mode. Press it again to return to normal mode.
- In setting mode, press it to adjust the value of the flashing digit upwards. And press it without releasing to speed up the setting.

5. MEM/- key
- In normal mode, press it to check the max./min. indoor and outdoor temperature record for 5 seconds.
- Press and hold it for 3 seconds to delete the max./min. temperature record.
- In setting mode, press it to adjust the value of the flashing digit downwards. And press it without releasing to speed up the setting.

6. DISPLAY SET key
- In normal mode, press and hold it for 3 seconds to enter time setting mode.
- In time setting mode, press it to step the setting item, and press and hold it for 3 seconds to save and exit the setting.

7. °C/°F slide switch
- Select temperature unit between °C/°F.

8. SENSOR key
- Press it to start 433 MHz channel test for main unit & transmitter.
- During the channel test, press and hold it for 3 seconds to manual turn off.

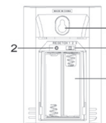
9. RCC key
- Press it to manual receive RC signal.
- During the RC reception, press and hold it for 3 seconds to turn off synchronisation

10. RESET key
- In case of mal-function, press it by using a metal wire to reset all the values.

11. Battery door

TRANSMITTER:





1. LED indicator
- Flashes when the remote unit transmitting a reading.

2. CHANNEL slide switch
- Assign the transmitter to Channel 1, 2 or 3.

3. RESET key
- Press it to reset the transmitter.

4. Wall-mounting holder
- Use it to support the transmitter on the wall.

5. Battery compartment

SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal indicator flashing means time signals are being received. If the RC clock receives signal successfully, a sync-time symbol " " appears on the LCD and the unit has already received the time signal. Otherwise, the signal strength symbol will disappear from the LCD display.

Note:

You may press "RCC" key to receive the time signal manually. The receive mode will be off automatically after 6-16 minutes. Receive mode consumes more battery power that may reduce battery lifetime.

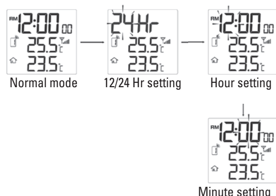
DAYLIGHT SAVING TIME (DST)

The clock has been programmed to automatically switch when daylight saving time is in effect. Your clock will display “DST” on the LCD during the summer.

TIME AND CALENDAR SETTING

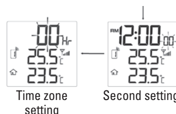
If the clock does not receive the time signal successfully, you can set the time manually. As soon as the transmitter is received again, the clock will automatically synchronize with the received time.

1. In normal mode, press and hold “DISPLAY SET” key for 3 seconds until the Hour format digit flashing.
2. Press “+” / “-” key to select 12/24 hour format.
3. Press “DISPLAY SET” key again to step the setting item to Hour with the Hour digit flashing.
4. Press “+” / “-” key to adjust the value of the flashing digit.
5. Do the above operation in this sequence: 12/24 Hr > Hour > Minute > Second > Time zone.
6. Press and hold “” key for 3 seconds to save and exit the setting.



Normal mode 12/24 Hr setting Hour setting

Minute setting



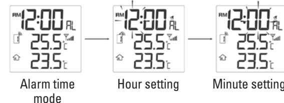
Time zone setting Second setting

Note:

If your local time is different from the RC received time, you can set the desired time zone. The available time difference is from -23 hours to +23 hours. After setting the desired time difference, the clock will show the time that RC received time plus/minus the time difference.

ALARM TIME SETTING

1. In normal mode, press and hold “ALARM SET” key for 3 seconds until the Hour digit flashing.
2. Press “+” / “-” key to adjust the value of the flashing digit.
3. Press “ALARM SET” key again to step the setting value to Minute with the Minute digit flashing.
4. Press “+” / “-” key to adjust the value of the flashing digit.
5. Press “ALARM SET” key to save and exit the setting.



Alarm time mode Hour setting Minute setting

Note:

1. In alarm mode, the “AL” icon will display on the LCD.
2. The alarm function will turn on automatically once you set the alarm time.

USING ALARM AND SNOOZE FUNCTION

1. Set the desired alarm time as described in the above section.
2. Or press “ALARM SET” key to display the alarm time, press it again to turn on alarm function with the alarm icon “” displayed on the LCD.
3. When clock reach the alarm time, alarm sound will start. Where, it can be stopped by following operation:

a). Auto-stop after two minutes alarming if without any operation and it will re-alarm by the next day.

b). By pressing “SNOOZE” key to enter snooze that the alarm will sound again after 5 minutes.

c). By pressing “ALARM SET” key to turn off the alarm function.

Note:

1. The snooze could be used continuously in 24 hours.
2. During the snooze, the alarm icon will keep flashing.

VIEW THE CHANNEL

1. The default displayed channel is channel 1. In normal mode, press “+CH” key to check the outdoor temperature from channel 1 to channel 3.
2. Press and hold “+/CH” key for 3 seconds to turn to channel auto-change mode that the channels change automatically.
3. Press “+/CH” key again to return to nomal mode.



Channel 1 Channel 2 Channel 3

Note:

In channel auto-change mode, channel and its outdoor temperature changes automatically in every 4 second.

READING INDOOR&OUTOOR TEMPERATURE RECORDS

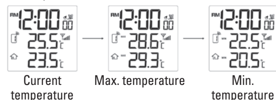
1. Push “°C/°F” switch to change the temperature unit to Celsius or Fahrenheit.
2. Press “CH/+” key to change the channels among 3 channels and check their temperature.

Note:

1. Once the channel is assigned to one transmitter, you can only change it by removing the batteries or resetting the unit.
2. If no signals are received or the transmission is interfered, “---” will appear on the LCD.
3. Relocate the clock or the transmitter in other positions and make sure the transmission is within the effective range of 50 meters approx.
4. After several trials in vain, please reset the clock thoroughly. Try out where your multifunctional alarm clock receives the signals best.

CHECKING AND DELETING MAX./MIN. TEMPERATURE REOCRDS

1. Press "MEM/-" key to check and keep the maximum / minimum temperature record for 5 seconds.
2. Press and hold the "MEM/-" key for 3 seconds to delete the maximum and minimum temperature records.

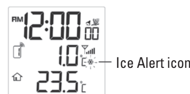


Current temperature — Max. temperature — Min. temperature

Note: Once you reset or re-install batteries for the main unit, all the value will be defaulted.

ICE ALERT

1. When the outdoor temperature within the range of -2°C~3°C (28°F~37°F), the Ice Alert icon "❄" will display on LCD & flashing continuously.
2. Ice Alert icon "❄" will disappear when outdoor temperature out of above temperature range.



BATTERY REPLACEMENT

When the LCD becomes dim, replace with 2 AA size batteries at once; while if the low battery indicator "" displays in the outdoor window, it indicates that the battery power of the transmitter is not enough, and you should replace with 2 AA size batteries at once.



Note:
Attention! Please dispose of used unit or batteries in an ecologically safe manner.

SUGGESTION

1. Everyday the unit will automatically search for the time signal at 2:00, 8:00, 14:00 and 20:00.
2. Always place the unit away from interfering sources such as TV set, computer, etc.
3. Avoid placing the unit on or next to metal plate.
4. Closed area such as airport, basement, tower block or factory is not recommended.
5. Do not start reception on a moving article such as vehicle or train.



SPECIFICATION

MAIN UNIT

Measurement range:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Recommended operating range:	0~45.0°C (32.0~113.0°F)
Resolution:	0.1°C/°F
Radio Controlled signal:	DCF77

REMOTE SENSOR

Measurement range:	40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Recommended operating range:	20.0~55.0°C (-4.0~131.0°F)
Resolution:	0.1°C/°F

RF transmission frequency:	433 MHz
RF transmission range:	Maximum 50 meters
No. of remote sensor:	Up to 3 units

Temperature sensing cycle:
Around 60~64seconds

POWER

Main unit:	3V, use 2xAA 1.5V battery
Remote sensor:	3V, use 2xAA 1.5V battery

DIMENTION

Main unit:	84(W)x100(H)x47(D)mm
Remote sensor:	65(W)x100(H)x35(D)mm

Ⓕ Mode d‘emploi

Nous vous remercions d’avoir acheté notre station météorologique. Nous avons pris le plus grand soin dans la conception et la fabrication de cette station. Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour toute référence ultérieure.

PREMIERS PAS

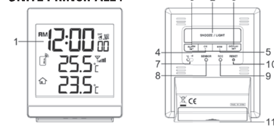
Avant d‘utiliser l‘unité principale et le capteur à distance :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de l‘unité principale et du capteur à distance.
2. Insérez deux piles LR6/AA neuves dans les deux compartiments conformément aux inscriptions à l‘intérieur du compartiment.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.
4. Les champs de l‘écran LCD s‘allument après l‘insertion des piles.
5. Appuyez premièrement sur la touche « RESET » de l‘unité principale, puis sur la touche « RESET » du capteur à distance.
6. L‘unité principale recevra automatiquement le signal 433 MHz depuis le capteur à distance dans les 8 secondes afin d‘effectuer un test de canal.
7. L‘unité principale commute automatiquement en mode de réception du signal radio-piloté après un test de canal de 5 minutes.
8. La fonction de radio-pilotage permet de synchroniser automatiquement l‘heure et la date actuelles avec le signal horaire transmis depuis l‘Allemagne (DCF-77).

Remarque :

1. L‘unité principale est capable de fonctionner avec 3 capteurs à distance.
2. Placez l‘unité principale et le capteur à distance à portée de transmission : 50 mètres dans des conditions normales.
3. Dans certaines circonstances, il est possible que le signal du capteur à distance ne soit pas reçu immédiatement par l‘unité principale ; vous pouvez réinitialiser le capteur à distance en suivant les étapes décrites plus haut.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES
UNITÉ PRINCIPALE :



1. Écran LCD
- Affiche l‘heure, l‘heure d‘alarme, ainsi que les températures intérieure et extérieure.

2. Touche RÉPÉTITION/RETROECLAIRAGE (SNOOZE/LIGHT)
- Appuyez sur cette touche pour activer le rétroéclairage pendant 5 secondes.
- Lorsque l‘alarme retentit, appuyez sur cette touche afin d‘éteindre la sonnerie et activer la fonction de répétition de l‘alarme.

3. Touche de RÉGLAGE DE L‘ALARME
- Appuyez sur cette touche pour afficher l‘heure d‘alarme pendant 5 secondes. En mode d‘affichage de l‘heure d‘alarme, appuyez sur cette touche pour activer/désactiver l‘alarme.
- Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin d‘ouvrir le mode de réglage de l‘alarme.
- En mode de réglage de l‘alarme, appuyez sur cette touche pour passer d‘une option de réglage à l‘autre ; appuyez sur cette touche pour enregistrer vos paramètres et quitter le mode de réglage.

4. Touche CH/+
- En mode d‘affichage normal de l‘heure, appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal 1 - 3.
- Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de changement automatique du canal. Appuyez à nouveau sur cette touche afin de retourner au mode d‘affichage normal.
- En mode de réglage, appuyez sur cette touche pour augmenter la valeur des chiffres clignotants ; maintenez la pression sur cette touche afin d‘accélérer le réglage.

5. Touche MEM/-
- En mode normal, appuyez sur cette touche afin d‘afficher pendant 5 secondes les valeurs maximales/minimales de température intérieure/extérieure enregistrées.
- Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin de supprimer les valeurs maximales/minimales de température enregistrées.
- En mode de réglage, appuyez sur cette touche pour diminuer la valeur des chiffres clignotants ;
  maintenez la pression sur cette touche afin d‘accélérer le réglage.

6. Touche de RÉGLAGE DE L‘HEURE (DISPLAY SET)
- En mode normal, appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour ouvrir le mode de réglage de l‘heure.
- En mode de réglage, appuyez sur cette touche pour passer d‘une option de réglage à l‘autre ; appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour enregistrer vos paramètres et quitter le mode de réglage.

7. Interrupteur coulissant °C / °F
- Commutation entre l‘affichage en degrés Celsius et l‘affichage en degrés Fahrenheit (°C/°F)

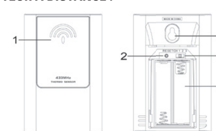
8. Touche du CAPTEUR (SENSOR)
- Appuyez sur cette touche afin de tester le canal 433 MHz de l‘unité principale et du capteur à distance.
- Vous pouvez désactiver le test du canal manuellement en appuyant sur cette touche pendant 3 secondes.

9. Touche RCC
- Appuyez sur cette touche afin de lancer manuellement la réception du signal radio-piloté.
- Pendant la réception du signal radio-piloté, appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin de désactiver la synchronisation.

10. Touche de RÉINITIALISATION (RESET)
- En cas de mauvais fonctionnement, insérez un objet pointu dans l‘orifice « RESET » afin de réinitialiser tous les paramètres.

11. Couvercle du compartiment à piles

CAPTEUR A DISTANCE :



1. Voyant LED

- Clignote lorsque le capteur à distance transmet une valeur.

2. Interrupteur coulissant d'attribution du CANAL (CHANNEL)

- Permet d'attribuer le canal 1, 2 ou 3 au capteur à distance.

3. Touche de RÉINITIALISATION (RESET)

- Appuyez sur cette touche afin de réinitialiser le capteur à distance.

4. Suspension pour installation murale

- Utilisez la suspension afin de fixer le capteur à distance au mur.

5. Compartiment à piles

INDICATEUR DE PUISSANCE DU SIGNAL

L'indicateur de puissance du signal clignote pour indiquer la réception de signaux horaires en cours. En cas de bonne réception du signal, le symbole de synchronisation « » apparaît à l'écran LCD pour signifier que l'horloge a déjà reçu le signal horaire. En cas d'échec de la réception du signal, l'indicateur de puissance du signal disparaît de l'écran LCD.

Remarque :

Vous pouvez utiliser la touche « RCC » afin de recevoir manuellement le signal horaire. Le mode de réception manuelle se met automatiquement hors tension au bout de 6-16 minutes. Veuillez noter que le mode de réception manuelle consomme davantage d'électricité et est donc susceptible de raccourcir la durée de vie des piles.

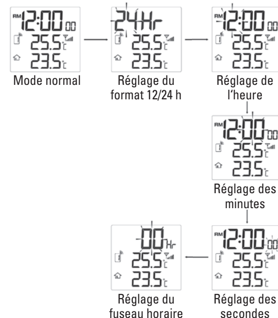
HEURE D'ÉTÉ (DST)

L'horloge est programmée pour s'ajuster automatiquement lors du passage à l'heure d'été. Elle affiche « DST » (daylight saving time) en été.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU CALENDRIER

Vous pouvez régler l'heure manuellement dans le cas où vous ne pouvez pas recevoir de signal horaire. Dès que le récepteur reçoit à nouveau le signal du transmetteur, l'horloge effectue automatiquement une synchronisation avec l'heure reçue.

1. En mode normal, appuyez sur la touche « DISPLAY SET » pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.
2. Utilisez les touches « + » / « - » afin de sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « DISPLAY SET » pour régler l'heure (les chiffres de l'heure clignotent).
4. Utilisez les touches « + » / « - » afin de régler la valeur du chiffre clignotant.
5. Répétez les étapes ci-dessus pour régler les autres paramètres dans l'ordre suivant : format 12/24 heures > heures > minutes > secondes > fuseau horaire.
6. Appuyez sur la touche « DISPLAY SET » pendant 3 secondes afin de sauvegarder vos paramètres et quitter le mode de réglage.

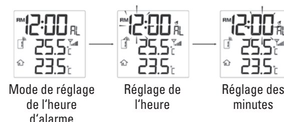


Remarque :

Si l'heure locale diffère de l'heure du signal radio-piloté reçu, vous pouvez sélectionner manuellement le fuseau horaire souhaité. La différence réglable est de –23 heures à +23 heures. Après réglage du fuseau horaire, l'horloge indiquera l'heure reçue par le signal horaire plus (ou moins) la valeur de différence sélectionnée.

RÉGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

1. En mode normal, appuyez sur la touche « ALARM SET » pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.
2. Utilisez les touches « + » / « - » afin de régler la valeur du chiffre clignotant.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « ALARM SET » pour régler les minutes (les chiffres des minutes clignotent).
4. Utilisez les touches « + » / « - » afin de régler la valeur du chiffre clignotant.
5. Appuyez sur la touche « ALARM SET » afin de sauvegarder vos paramètres et quitter le mode de réglage.



Remarque :

1. En mode alarme,, l'icône « AL » apparaît à l'écran LCD.
2. L'alarme est automatiquement activée lorsque vous réglez l'heure d'alarme.

UTILISATION DE L'ALARME ET DE LA FONCTION DE RÉPÉTITION

1. Réglez l'heure d'alarme comme décrit dans le paragraphe précédent.
2. Appuyez sur la touche « ALARM SET » pour afficher l'heure de l'alarme ; appuyez à nouveau sur cette touche pour activer la fonction alarme : le symbole représentant une cloche apparaît à l'écran.
3. La sonnerie de l'alarme retentit dès que l'heure d'alarme est atteinte. La sonnerie peut être arrêtée de différentes manières :

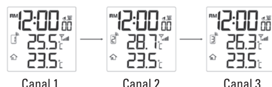
a). La sonnerie s'arrête au bout de deux minutes si vous ne faites rien ; l'alarme sonnera à nouveau à la même heure le lendemain.
b). Vous pouvez aussi appuyer sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pour activer la fonction de répétition de l'alarme ; l'alarme sonnera à nouveau au bout de 5 minutes.
c). Vous pouvez appuyer sur la touche « ALARM SET » afin de désactiver la fonction alarme.

Remarque :

1. Vous pouvez utiliser la fonction de répétition de l'alarme pendant 24 heures.
2. L'icône de l'alarme clignote en mode de répétition de l'alarme.

CONSULTATION DU CANAL

1. Le canal affiché par défaut est le canal 1 ; en mode normal, appuyez sur la touche « +CH » afin de consulter la température extérieure des canaux 1 à 3.
2. Appuyez sur la touche « +CH » pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de changement automatique du canal.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « +CH » afin de retourner au mode normal.



Canal 1 Canal 2 Canal 3

Remarque :
En mode de changement automatique du canal, le canal et la température extérieure changent automatiquement toutes les 4 secondes.

CONSULTATION DES VALEURS DE TEMPERATURE INTERIEURE/EXTERIEURE

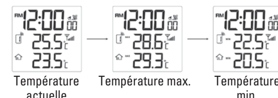
1. Utilisez l'interrupteur « °C/°F » afin de commuter entre l'affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.
2. Appuyez sur la touche « +CH » afin de sélectionner un des 3 canaux et visualiser la température correspondante.

Remarque :

1. Une fois que le canal est affecté à un capteur à distance, vous ne pouvez le modifier qu'en enlevant les piles ou en réinitialisant l'unité principale.
2. « --- » apparaîtra à l'écran LCD si l'unité ne reçoit aucun signal ou en cas d'interférences de transmission.
3. Déplacez l'unité principale ou le capteur à distance et assurez-vous qu'ils se trouvent bien dans la zone de portée effective qui est d'environ 50 mètres.
4. Si le problème persiste après plusieurs essais, réinitialisez complètement l'unité principale.. Cherchez l'endroit où l'unité principale multifonctions reçoit le mieux les signaux.

CONSULTATION ET SUPPRESSION DES ENREGISTREMENTS DE TEMPERATURE MAX/MIN

1. Appuyez sur la touche « MEM/- » afin de visualiser les valeurs maximales et minimales de température pendant 5 secondes.
2. Appuyez sur la touche « MEM/- »pendant 3 secondes afin de supprimer les valeurs maximales et minimales enregistrées.



Température actuelle Température max. Température min.

Remarque :
Toutes les valeurs seront supprimées si vous réinitialisez l'unité ou en changez les piles.

ALERTE DE GEL

1. Dès que la température extérieure tombe dans une plage comprise entre -2 °C et 3 °C (28°F~37°F), l'icône d'alerte de gel « ❄ » clignote à l'écran en permanence.
2. L'icône d'alerte de gel « ❄ » disparaît dès que la température extérieure remonte au-dessus de la plage d'alerte.



REMPLACEMENT DES PILES
Remplacez les piles par deux piles neuves de type LR6/AA lorsque la luminosité de l'écran LCD baisse ; l'indicateur de piles faibles « » apparaissant dans la fenêtre de température extérieure indique que les piles du capteur à distance sont faibles et que vous devriez les remplacer au plus vite par des piles LR6/AA neuves.



Remarque :
Attention Veuillez respecter les normes de protection de l'environnement concernant le recyclage des piles et des appareils usagés.

RECOMMANDATIONS

1. L'unité recherche automatiquement le signal horaire chaque jour, à 2h00, 8h00, 14h00 et 20h00.
2. Placez l'unité hors de portée de sources d'interférences telles que téléviseur, ordinateur, etc.
3. Évitez de placer l'unité sur ou près de plaques métalliques.
4. Évitez d'utiliser l'unité dans des locaux fermés tels qu'un aéroport, une cave, une tour d'immeuble ou une usine.
5. Ne lancez pas la réception dans un moyen de transport (voiture, train, etc.).



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

UNITÉ PRINCIPALE

Plage de mesure : -40,0~70,0 °C (-40,0~158,0 °F)

Plage de service recommandée : 0~45,0 °C (32,0~113,0 °F)

Résolution : 0,1 °C/°F

Signal radio-piloté : DCF-77

CAPTEUR À DISTANCE

Plage de mesure : -40,0~70,0 °C (-40,0~158,0 °F)

Plage de service recommandée :
20,0~55,0 °C
(-4,0~131,0 °F)

Résolution : 0,1 °C/°F

Fréquence de transmission RF : 433 MHz

Portée de transmission RF :
50 mètres au maximum

Nombre de capteurs à distance :
possibilité de connecter jusqu'à 3 capteurs à distance à l'unité principale

Cycle de détection de la température :
environ 60~64 secondes

ALIMENTATION

Unité principale : 3 V, utilisez 2 piles R6/AA 1,5 V

Capteur à distance : 3 V, utilisez 2 piles R6/AA 1,5 V

DIMENSIONS

Unité principale : 84 (L) x 100 (H) x 47 (P) mm

Capteur à distance : 65 (L) x 100 (H) x 35 (P) mm

Ⓔ Instrucciones de uso

Le agradecemos la compra de este delicado reloj con radiocontrol. En el diseño y la fabricación de su reloj se ha puesto el mayor cuidado y esmero. Léase estas instrucciones detenidamente antes de poner el reloj en funcionamiento y guárdelas para consultas futuras.

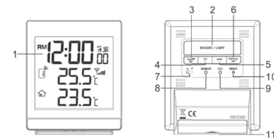
PARA EMPEZAR
Antes de utilizar la unidad principal y el transmisor:

1. Retire la cubierta del compartimento de pilas de la unidad principal y del transmisor.
2. Coloque 2 pilas nuevas tamaño AA en la unidad principal y en el transmisor teniendo en cuenta la correcta polaridad marcada en el compartimento de pilas.
3. Coloque de nuevo la cubierta del compartimento de las pilas.
4. Cuando las pilas están instaladas, se ven todos los segmentos de la pantalla LCD.
5. Pulse la tecla "RESET" de la unidad principal en primer lugar y pulse la tecla "RESET" del transmisor.
6. La unidad principal recibirá una señal de 433 MHz del transmisor para realizar la prueba de canal en 8 segundos.
7. Después de 5 minutos de prueba de canal, volverá automáticamente a la recepción de señal RC.
8. Funcionamiento radiocontrolado, la hora y la fecha actuales se sincronizan automáticamente con la señal horaria transmitida desde Alemania (DCF77).

Nota:

1. La unidad puede operar hasta 3 transmisores remotos.
2. Coloque la unidad y el transmisor dentro del rango de transmisión efectivo: 50 metros bajo condiciones normales.
3. Es posible que en algunos casos no reciba la señal automáticamente: puede resetear la unidad y el transmisor de nuevo tal y como se ha descrito antes.

FUNCIONES PRINCIPALES
UNIDAD PRINCIPAL:



1. **Pantalla LCD**
   - Visualización de la hora, de la hora de alarma, de la temperatura exterior e interior.

2. **Tecla SNOOZE/LIGHT (repetición de alarma/luz)**
   - Pulse la tecla para encender la luz de fondo durante 5 segundos.
   - Cuando esté sonando la alarma, púlsela para detener la alarma actual y activar la repetición retardada de la alarma.

3. **Tecla ALARM SET (ajuste de alarma)**
   - Pulse la tecla para visualizar la hora de la alarma durante 5 segundos. Mientras se visualiza la hora de alarma, pulse la tecla para activar/desactivar la función de alarma.
   - Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma.
   - En el modo de ajuste de la alarma, pulse la tecla para ir al elemento de ajuste y pulse para guardar el ajuste y salir del modo de ajuste.

4. **Tecla CH/+**
   - En el modo normal, pulse la tecla para seleccionar del canal 1 al canal 3.
   - Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para entrar en el modo de cambio automático de canal. Pulse la tecla de nuevo para volver al modo normal.
   - En el modo de ajuste, pulse la tecla para aumentar el valor del dígito que parpadea. Pulse la tecla sin soltarla para acelerar el ajuste.

5. Tecla MEM/-
- En el modo normal, pulse la tecla para visualizar durante 5 segundos el registro máx./mín. de las temperatura exterior e interior.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para borrar el registro de temperatura máx./mín.
- En el modo de ajuste, pulse la tecla para disminuir el valor del dígito que parpadea. Pulse la tecla sin soltarla para acelerar el ajuste.

6. Tecla DISPLAY SET (mostrar ajuste)
- En el modo normal, pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora.
- En el modo de ajuste de la hora, pulse la tecla para ir al elemento de ajuste y pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para guardar el ajuste y salir del modo de ajuste.

7. **Interruptor deslizante °C/°F**
   - Seleccione la unidad de temperatura entre °C/°F.

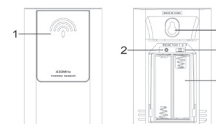
8. **Tecla SENSOR**
   - Pulse la tecla para iniciar la prueba de canal de 433 MHz para la unidad principal y para el transmisor.
   - Durante la prueba de canal, pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para cancelar la prueba manualmente.

9. Tecla RCC
- Pulse la tecla para recibir manualmente la señal RC.
- Durante la recepción de RC, pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para cancelar la sincronización.

10. Tecla RESET (resetear)
- En caso de malfuncionamiento, pulse la tecla con ayuda de un alambre de metal para resetear todos los valores.

11. Cubierta del compartimento de pilas

TRANSMISOR:



1. **Indicador LED**
   - Parpadea cuando la unidad remota está transmitiendo una lectura.

2. **Interruptor deslizante CHANNEL (canal)**
   - Asigna al transmisor el canal 1, 2 o 3.

3. **Tecla RESET (resetear)**
   - Pulse la tecla para resetear el transmisor.

4. Soporte de montaje en la pared

- Utilícelo para fijar el transmisor a la pared.

5. Compartimento de pilas

INDICADOR DE INTENSIDAD DE SEÑAL

El parpadeo del indicador de señal significa que se están recibiendo señales horarias. Si el reloj RC recibe correctamente la señal, un símbolo de sincronización “ ” se visualiza en la pantalla LCD y la unidad ya ha recibido la señal horaria. De otro modo, el símbolo de intensidad de señal desaparece de la pantalla LCD.

Nota: Puede pulsar la tecla “RCC” para recibir la señal horaria manualmente. El modo de recepción se apaga automáticamente en 6-16 minutos. El modo de recepción gasta más pilas, lo que puede reducir la vida útil de las mismas.

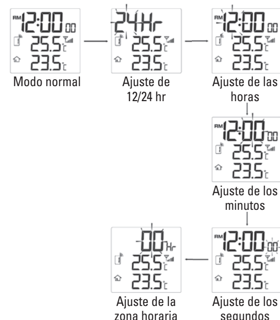
HORA DE AHORRO DE LUZ (DST)

El reloj está programado para cambiar automáticamente al horario de verano u hora de ahorro de luz. En el verano, el reloj muestra “DST” en la pantalla LCD.

AJUSTE DE HORA Y CALENDARIO

Si el reloj no recibe la señal horaria correctamente, puede ajustarla manualmente. En cuanto la señal del transmisor se reciba de nuevo, el reloj se sincronizará automáticamente con la hora recibida.

1. En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla “DISPLAY SET” durante 3 segundos hasta que el dígito del formato de la hora parpadee.
2. Pulse la tecla “+” / “-” para seleccionar el formato de 12/24 horas.
3. Pulse de nuevo la tecla “DISPLAY SET” para ir al elemento de ajuste de las horas con el dígito de las horas parpadeando.
4. Pulse la tecla “+” / “-” para ajustar el valor del dígito que parpadea.
5. Realice la operación anterior en el siguiente orden: 12/24 hr > Horas > Minutos > Segundos > Zona horaria.
6. Pulse y mantenga pulsada la tecla “” durante 3 segundos para guardar el ajuste y salir del modo de ajuste.



Modo normal — Ajuste de 12/24 hr — Ajuste de las horas — Ajuste de los minutos — Ajuste de los segundos — Ajuste de la zona horaria

Nota: Si su hora local es diferente de la hora RC recibida, puede seleccionar la zona horaria que desee. La diferencia de horas disponible es de -23 horas a +23 horas. Después de ajustar la diferencia de horas deseada, el reloj mostrará la hora RC recibida más/menos la diferencia de horas.

AJUSTE DE LA HORA DE ALARMA

1. En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla “ALARM SET” durante 3 segundos hasta que el dígito de las horas parpadee.
2. Pulse la tecla “+” / “-” para ajustar el valor del dígito que parpadea.
3. Pulse de nuevo la tecla “ALARM SET” para ir al elemento de ajuste de los minutos con el dígito de los minutos parpadeando.
4. Pulse la tecla “+” / “-” para ajustar el valor del dígito que parpadea.
5. Pulse la tecla “ALARM SET” para guardar el ajuste y salir.



Modo de hora de alarma — Ajuste de las horas — Ajuste de los minutos

Nota:

1. En el modo de alarma, el icono “AL” se visualiza en la pantalla LCD.
2. La función de alarma se activa automáticamente en cuanto se ajusta la hora de alarma.

UTILIZAR LA ALARMA Y LA REPETICIÓN RETARDADA DE ALARMA

1. Ajuste la hora de alarma que desee tal y como se ha descrito en la sección anterior.
2. O bien, pulse la tecla “ALARM SET” para visualizar la hora de alarma y púlsela de nuevo para activar la función de alarma con el icono de alarma “ ” en la pantalla LCD.
3. Cuando el reloj llega a la hora de alarma, se inicia el sonido de la alarma. Éste se puede cancelar del siguiente modo:

a). Parada automática después de dos minutos de alarma si no se para antes y la alarma suena de nuevo al día siguiente a la misma hora.

b). Pulsando la tecla “SNOOZE” para entrar en el modo snooze, en el que la alarma sonará de nuevo a los 5 minutos.

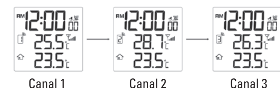
c). Pulsando la tecla “ALARM SET” para desactivar la función de alarma.

Nota:

1. La repetición retardada de la alarma se puede utilizar continuamente durante 24 horas.
2. Durante la repetición retardada de alarma, el icono de alarma parpadea.

VER EL CANAL

1. El canal que se visualiza por defecto es el canal 1. En el modo normal, pulse la tecla “+CH” para comprobar la temperatura exterior de los canales 1 a 3.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla “+/CH” durante 3 segundos para entrar en el modo de cambio automático de canal.
3. Pulse la tecla “+/CH” de nuevo para volver al modo normal.



Canal 1 — Canal 2 — Canal 3

Nota:

En el modo de cambio automático de canal, el canal y su temperatura exterior cambian automáticamente cada 4 segundos.

LECTURA DE LOS REGISTROS DE TEMPERATURA INTERIOR/EXTERIOR

1. Mueva el interruptor “°C/°F” para cambiar la unidad de temperatura entre Celsius o Fahrenheit.
2. Pulse la tecla “CH/+” para cambiar entre los 3 canales y comprobar su temperatura.

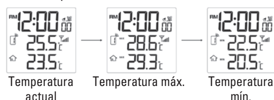
Nota:

1. Una vez que un canal se asigna a un transmisor, sólo se puede cambiar sacando las pilas o reseteando la unidad.

2. Si no se recibe ninguna señal o si hay interferencias en la transmisión , “---” se visualiza en la pantalla LCD.
3. Coloque el reloj o el transmisor en otro lugar y asegúrese de que la transmisión tiene lugar en el rango efectivo de 50 metros aprox.
4. Tras varios intentos en vano, resetee el reloj. Compruebe dónde recibe mejor las señales su reloj de alarma multifuncional.

COMPROBAR Y BORRAR LOS REGISTROS DE TEMPERATURA MÁXIMA Y MÍNIMA

1. Pulse la tecla “MEM/-” para visualizar durante 5 segundos el registro máx./mín. de la temperatura.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla “MEM/-” durante 3 segundos para borrar los registros de temperatura máx./mín.



Temperatura actual — Temperatura máx. — Temperatura mín.

Nota:
Después de resetear o cambiar las pilas de la unidad principal, todos los valores se ajustan a los valores por defecto.

ALERTA DE HELADAS

1. Cuando la temperatura exterior se encuentra en el rango de -2°C~3°C (28°F~37°F), el icono de alerta de heladas “ ” se visualiza en la pantalla LCD y parpadea continuamente.
2. El icono de alerta de heladas “ ” desaparece cuando la temperatura exterior sale del rango de temperatura antes indicado.



Icono de alerta de heladas

CAMBIAR LAS PILAS

Cuando la pantalla LCD se atenúe, cambie las dos pilas por 2 pilas tamaño AA; si el indicador de carga baja de la batería “ ” se visualiza en la ventana exterior, es señal de que la carga de las pilas del transmisor no es suficiente y debe cambiar las dos pilas por 2 pilas nuevas tamaño AA.



Nota:
Atención: Deseche las pilas gastadas o la unidad de forma ecológicamente segura.

CONSEJO

1. Cada día, la unidad buscará automáticamente la señal horaria a las 2:00, 8:00, 14:00 y a las 20:00.
2. Evite colocar la unidad cerca de fuentes de interferencias como ordenadores, televisores, etc.
3. Evite colocar la unidad encima de o próxima a placas de metal.
4. No se recomiendan las áreas cerradas como aeropuertos, sótanos, bloques de pisos o fábricas.
5. No inicie la recepción en elementos en movimiento como vehículos o trenes.



ESPECIFICACIONES

UNIDAD PRINCIPAL

Rango de medición: -40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)

Rango de funcionamiento recomendado:
0~45.0°C
(32.0~113.0°F)

Resolución: 0.1°C/°F

Señal de radiocontrol: DCF77

SENSOR REMOTO

Rango de medición: -40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)

Rango de funcionamiento recomendado:
20.0~55.0°C
(-4.0~131.0°F)

Resolución: 0.1°C/°F

Frecuencia de transmisión de RF: 433 MHz

Rango de transmisión de RF:
50 metros como máximo N° sensores remotos;
Hasta 3 unidades

Ciclo sensor de temperatura:
Aprox. 60~64 segundos

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

Unidad principal: 3 V, utilice 2 pilas AA de 1.5 V

Sensor remoto: 3 V, utilice 2 pilas AA de 1.5 V

DIMENSIONES

Unidad principal:
84 (anchura)x100 (altura)x47 (profundidad) mm

Sensor remoto:
65 (anchura)x100 (altura)x35 (profundidad) mm

Благодарим за покупку часов с функцией корректировки по радиосигналу точного времени. Настоящий прибор отличается высоким качеством конструкции. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте настоящую инструкцию. В дальнейшем храните инструкцию в надежном месте для справок.

НАЧАЛО РАБОТЫ

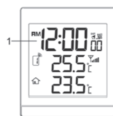
Подготовка к работе главного блока и передатчика:

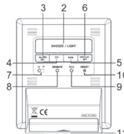
1. Открыть крышку отсека батарей главного блока и передатчика.
2. Вставить 2 новые батареи AA в главный блок и передатчик, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку отсека батареи.
4. После загрузки батарей загорятся все сегменты ЖК-дисплея.
5. Нажать кнопку RESET сначала на главном блоке, затем нажать кнопку RESET на блоке передатчике.
6. Через 8 секунд автоматически начнется проверка каналов, во время которой главный блок ведет прием сигнала передатчика на частоте 433 МГц.
7. Через 5 минут проверки канала главный блок автоматически перейдет в режим приема сигнала точного времени.
8. Часы и календарь автоматически синхронизируются по радиосигналу точного времени (Германия - DCF77).

Примечание!

1. К прибору можно подключить до трех удаленных передатчиков.
2. Основной блок и передатчик должны находиться в пределах зона приема: 50 метров (при обычных условиях).
3. Если сигнал не принимается сразу, необходимо восстановить заводские настройки, как описано выше.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ
ГЛАВНЫЙ БЛОК





1. **ЖК-дисплей**
- Индикация текущего времени, времени срабатывания будильника, наружной температуры и температуры в помещении.

2. **Кнопка SNOOZE/LIGHT**
- Включение подсветки на 5 секунд.
- Включение автоповтора сигнала будильника путем нажатия при подаче сигнала.

3. Кнопка ALARM SET
- Нажать, чтобы в течение 5 секунд отображалось время срабатывания будильника. Включение и выключение будильника (нажать при индикации времени срабатывания будильника).
- Переход в режим будильника (нажать и удерживать 3 секунды).
- Настройка параметра будильника, сохранение параметров и выход из режима настройки будильника (нажатие в режиме настройки будильника).

4. Кнопка CH/+
- В обычном режиме выбор канала (1-3).
- Включение автоматического режима смены канала (нажать и удерживать 3 секунды). Нажать, чтобы перейти в обычный режим.
- В режиме настройки увеличение значения мигающей цифры. Нажать и удерживать, чтобы быстро увеличить значение параметра.

5. Кнопка MEM/-
- Отображение в течение 5 секунд сохраненных минимальных и максимальных значений температуры в помещении и наружной температуры (нажать в обычном режиме).
- Удаление максимальных и минимальных значений (нажать и удерживать 3 секунды).
- В режиме настройки уменьшение значения мигающей цифры. Нажать и удерживать, чтобы быстро увеличить значение параметра.

6. Кнопка DISPLAY SET
- Включение режима настройки часов (нажать и удерживать 3 секунды).
- В режиме настройки часов переключение параметров. Сохранение параметров и выход из режима настройки (нажать и удерживать 3 секунды).

7. Переключатель °C/°F
- Выбор единицы измерения температуры.

8. Кнопка SENSOR
- Включение проверки канала на частоте 433 МГц для главного блока и передатчика.
- Принудительное выключение проверки канала (нажать и удерживать 3 секунды).

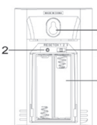
9. Кнопка RCC
- Включение режима поиска радиосигнала точного времени вручную.
- Принудительное выключение синхронизации во время приема радиосигнала (нажать и удерживать 3 секунды).

10. Кнопка RESET
- Сброс прибора в исходное состояние в случае сбоя (для нажатия использовать вспомогательный острый предмет).

11. Крышка отсека батарей

ПЕРЕДАТЧИК





1. **Лампа индикации**
- Мигает во время передачи данных.

2. **Переключатель CHANNEL**
- Выбор канала 1, 2 или 3.

3. **Кнопка RESET**
- Восстановление заводских настроек передатчика.

4. **Настенный держатель**
- Применяется для крепления основного блока на стене.

5. Отсек батарей

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ПРИЕМА РАДИОСИГНАЛА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

Мигающий значок показывает, что прибор находится в режиме приема сигнала точного времени. Если сигнал принят, на дисплее отображается значок " ". В противном случае значок антенны на ЖКД не отображается.

Примечание!

Чтобы вручную включить поиск сигнала, нажмите RCC. Прием радиосигнала автоматически отключается через 6-16 минут. Режим приема радиосигнала требует больше электроэнергии и снижает срок службы батареи.

ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ (DST)

Часы автоматически переходят на летнее время. Если часы показывают летнее время, на дисплее отображается DST.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ

Если радиосигнал точного времени в установленный период принять не удалось, часы можно настроить вручную. Часы автоматически синхронизируются с радиосигналом точного времени, когда он будет принят.

1. В режиме индикации времени нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку DISPLAY SET, пока не начнет мигать сегмент часа.
2. Нажмите кнопку "+" / "-" , чтобы выбрать формат индикации времени (12/24).
3. Чтобы перейти к настройке часа, нажмите кнопку DISPLAY SET (цифра часа мигает).
4. Кнопкой "+" / "-" установите требуемое значение.
5. Повторите эту операцию для настройки параметров в следующем порядке: формат индикации времени > час > минуты > секунды > часовой пояс.
6. Чтобы сохранить параметры и выйти из режима настройки, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку „".



Примечание!

Если местное время отличается от времени, которое передает радиосигнал точного времени, то выбор часового пояса поможет установить точное время. Часовые пояса устанавливаются в диапазоне от -23 часов до +23 часов. По окончании настройки часы будут отображать время радиосигнала, скорректированное по часовому поясу.

НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

1. В обычном режиме индикации времени нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку ALARM SET, пока на дисплее не начнет мигать значение часа.
2. Кнопкой "+" / "-" установите требуемое значение.
3. Чтобы перейти к настройке минут, нажмите кнопку ALARM SET (цифра минут мигает).
4. Кнопкой "+" / "-" установите требуемое значение.
5. Чтобы сохранить параметры и выйти из режима настройки, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку „".



Примечание!

1. Если будильник активирован, на дисплее отображается значок AL.
2. Прибор включает будильник сразу после настройки времени срабатывания будильника.

БУДИЛЬНИК И АВТОПОВТОР СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

1. Настройте время срабатывания будильника, как описано в предыдущей главе.
2. Если время срабатывания будильника уже настроено, нажмите кнопку ALARM SET (отображается время срабатывания будильника). Затем нажмите эту кнопку еще раз, чтобы включить будильник (на дисплее отображается значок " ").
3. Будильник сработает в установленное время. Отключение сигнала происходит одним из следующих способов:

a). Сигнал автоматически отключается через 2 минуты. В следующий раз будильник автоматически сработает через сутки.

b). После нажатия на кнопку SNOOZE будильник отключится и сработает снова через 5 минут.

c). Чтобы выключить будильник и автоповтор сигнала будильника, нажмите ALARM SET.

Примечание!

1. Режим автоповтора сигнала будильника можно снова использовать через 24 часа.
2. В режиме автоповтора сигнала будильника значок будильника на дисплее мигает.

ИНДИКАЦИЯ КАНАЛА

1. По умолчанию прибор показывает значения, полученные по каналу 1. В обычном режиме индикации нажмите кнопку +CH, чтобы просмотреть данные температуры, получаемые по каналам 1-3.
2. Чтобы включить автоматическое переключение каналов, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку +CH.
3. Чтобы перейти в обычный режим, нажмите кнопку +CH еще раз.



Примечание!

В автоматическом режиме каналы (индикация данных каналов) переключаются каждые 4 секунды.

ИНДИКАЦИЯ КОМНАТНОЙ И НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Чтобы выбрать единицу измерения температуры, нажмите ˚C/˚F (Цельсий/Фаренгейт).



2. В обычном режиме индикации нажмите кнопку +CH, чтобы просмотреть данные температуры, получаемые по каналам 1-3.

Примечание!

1. После того как передатчик подключен к каналу, отключение канала от передатчика осуществляется либо удалением батарей, либо путем нажатия на кнопку RESET.
2. При отсутствии сигнала на дисплее отображается прочерк “---”.
3. Перенесите основной или дистанционный блок в другое место. Убедитесь, что блоки находятся в радиусе действия (50 м).
4. Если связь между блоками установить не удается, восстановите параметры по умолчанию. Установите блоки там, где наблюдается наиболее устойчивая радиосвязь между ними.



ИНДИКАЦИЯ И УДАЛЕНИЕ СОХРАНЕННЫХ МАКС./МИНИМ. ЗНАЧЕНИЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Чтобы просмотреть сохраненные максимальные и минимальные значения температуры, нажмите кнопку MEMEM/-. Значения отображаются в течение 5 секунд.
2. Чтобы удалить эти значения, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку MEM/-.



текущая температура — макс. температура — миним. температура

Примечание!

Главный блок восстанавливает заводские настройки после нажатия на кнопку RESET и после замены батарей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЗАМОРОЗКАХ

1. Если наружная температура находится в диапазоне -2°C~3°C (28°F~37°F), на дисплее мигает предупреждение о заморозках “❄”.
2. Значок ❄ не отображается, если значение наружной температуры выходит из вышеуказанного диапазона.



ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

При потере яркости дисплея замените обе батареи AA. Значок в сегменте наружной температуры указывает на низкий заряд батареи передатчика. В этом случае замените обе батареи AA.

Примечание!

Внимание! Утилизацию вышедших из строя блоков и использованных батарей необходимо производить согласно нормам охраны окружающей среды.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Прибор включает режим поиска радиосигнала точного времени ежедневно в 02:00, 08:00, 14:00 и 20:00.
2. Не устанавливайте прибор рядом с источниками помех (телевизор, компьютер и т.п.).
3. Не размещайте блок на металлической платформе или вблизи нее.
4. Не рекомендуется устанавливать блок в закрытых зонах (аэропорт, подвал, башня, производственных цех и т.п.).

5. Не применяйте прибор на движущихся объектах (поезд, автомобиль и т.п.).



ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОСНОВНОЙ БЛОК

Диапазон измерения температуры:	-40,0~70,0°C (-40,0~158,0°F)
Рекомендуемый рабочий диапазон:	0-45,0°C (32,0~113,0°F)
Шаг шкалы:	0,1 °C/°F
Радиосигнал точного времени:	DCF77

Дист. датчик:

Диапазон измерения температуры:	-40,0~70,0°C (-40,0~158,0°F)
Рекомендуемый рабочий диапазон:	20.0-55,0°C (-4,0~131,0°F)
Шаг шкалы:	0,1 °C/°F
Рабочая радиочастота:	433 МГц
Радиус действия:	до 50 м
Кол-во дист. датчиков:	до 3
Интервал передачи сигнала:	ок. 60-64 секунд

ПИТАНИЕ

Основной блок:	3В, 2 батареи AA 1,5 В
Блок дист. датчика:	3В, 2 батареи AA 1,5 В

РАЗМЕРЫ

Основной блок: 84 (Ш) x 100 (В) x 47 (Т) мм

Блок дист. датчика:65 (Ш) x100 (В) x 35 (Т) мм



Grazie per aver acquistato questo raffinato orologio radiocontrollato. Il design e la manifattura dell‘orologio sono stati realizzati con la massima cura. Leggere attentamente le istruzioni e conservare il manuale per una consultazione futura.

I PRIMI PASSI

Prima di utilizzare l‘unità principale e il trasmettitore:

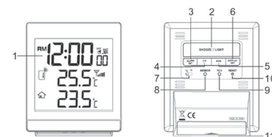
1. Togliere il coperchio del vano batterie dell‘unità principale e del trasmettitore.
2. Inserire due batterie nuove tipo AAA nell‘unità principale e nel trasmettitore con la polarità indicata sul vano batterie.
3. Mettere nuovamente il coperchio del vano batterie.
4. Dopo avere inserito le batterie vengono mostrati tutti i segmenti LCD.
5. Premere il tasto „RESET“ dell‘unità principale e del trasmettitore.
6. Riceverà automaticamente il segnale 433 MHz dal trasmettitore per il test canale in 8 secondi.
7. Dopo 5 minuti di test canale, passa automaticamente alla ricezione del segnale RC.
8. Funzionamento radiocontrollato, l‘ora e la data attuale si sincronizzano automaticamente dal segnale trasmesso dalla Germania (DCF77).

Nota:

1. L‘unità può comandare fino a 3 trasmettitori remoti.
2. Posizionare l‘unità e il trasmettitore all‘interno della portata di trasmissione: 50 metri in circostanze usuali.
3. In alcuni casi si potrebbe non ricevere il segnale immediatamente. Resettare nuovamente l‘unità e il trasmettitore come descritto sopra.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

UNITÀ PRINCIPALE:



1. Display LCD
- Visualizza l‘ora, l‘orario della sveglia, la temperatura esterna e interna.

2. Tasto SNOOZE/LIGHT
- Premerlo per accendere la retroilluminazione per 5 secondi.
- Quando la sveglia suona, premerlo per disattivare la sveglia corrente e attivare la modalità snooze.

3. Tasto ALARM SET
- Premerlo per visualizzare l‘orario della sveglia per 5 secondi. Mentre si visualizza l‘orario della sveglia, premerlo per attivare/disattivare la funzione di sveglia.
- Tenerlo premuto per 3 secondi per entrare nella modalità d‘impostazione dell‘ora.
- In modalità d‘impostazione, premerlo per modificare le impostazioni a passi e premerlo per salvare le impostazioni e uscire.

4. Tasto CH/+
- In modalità d‘impostazione, premerlo per selezionare dal canale 1 al canale 3.
- Tenerlo premuto per 3 secondi per entrare nella modalità di cambio canale automatico. Premerlo nuovamente per tornare alla modalità normale.
- In modalità d‘impostazione, premerlo per aumentare il valore delle cifre lampeggianti. Premere il tasto senza rilasciare per accelerare l‘impostazione.

5. Tasto MEM/-
- In modalità d‘impostazione, premerlo per verificare la temperatura interna e esterna max./min. per 5 secondi.
- Tenerlo premuto per 3 secondi per cancellare la temperatura max./min.
- In modalità d‘impostazione, premerlo per diminuire il valore delle cifre lampeggianti. Premere il tasto senza rilasciare per accelerare l‘impostazione.

6. Tasto DISPLAY SET
- In modalità ora normale, tenere premuto il tasto per 3 secondi per entrare nella modalità d‘impostazione dell‘ora.
- In modalità d‘impostazione, premerlo per modificare le impostazioni a passi e premerlo per salvare le impostazioni e uscire.

7. Interruttore scorrevole °C/°F
- Scegliere l‘unità temperatura tra °C/°F

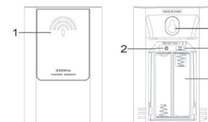
8. Tasto SENSOR
- Premerlo per avviare il test canale 433 MHz per unità principale e trasmettitore.
- Durante il test canale, tenerlo premuto per 3 secondi per spegnere manualmente.

9. Tasto RCC
- Premerlo per ricevere manualmente il segnale RC.
- Durante la ricezione RC, tenerlo premuto per 3 secondi per disattivare la sincronizzazione.

10. Tasto RESET
- In caso di malfunzionamento, premerlo utilizzando una punta metallica per resettare tutti i valori.

11. Coperchio batterie

TRASMETTITORE:



1. Indicatore LED
- Lampeggia quando l‘unità remota trasmette una lettura.

2. Interruttore scorrevole CHANNEL
- Assegna il trasmettitore al canale 1, 2 o 3.

3. Tasto RESET
- Premerlo per resettare il trasmettitore.

4. Supporto per montaggio a parete
- Utilizzarlo per appendere il trasmettitore sulla parete.

5. Vano batterie

INDICATORE DI POTENZA DEL SEGNALE

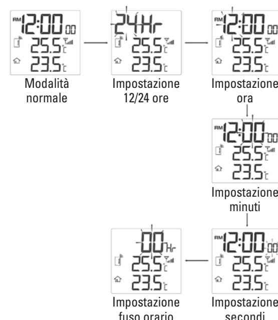
L‘indicatore di segnale lampeggiante indica la ricezione in corso dei segnali orari. Se l‘orologio RC riceve il segnale con successo, sul display LCD viene visualizzato un simbolo di sincronizzazione ora „ “ e l‘unità ha già ricevuto il segnale orario. Altrimenti il simbolo di potenza del segnale scompare dal display LCD.

Nota:
Si può premere il tasto „RCC“ per ricevere il segnale orario manualmente. La modalità RECEIVE si spegnerà automaticamente dopo 6-16 minuti. in quanto ha un consumo elevato e può ridurre la durata delle batterie.

ORA LEGALE
L’orologio è stato programmato per passare direttamente all’ora legale. In estate sul display verrà visualizzato „DST“.

IMPOSTAZIONE DELL’ORA E DEL CALENDARIO
Se l’orologio non riceve il segnale orario, si può impostare l’ora manualmente. Non appena il trasmettitore riceve nuovamente, l’orologio si sincronizza automaticamente con l’ora ricevuta.

1. Nella modalità ora normale, tenere premuto il tasto „DISPLAY SET“ per 3 secondi, finché la lancetta dell’anno lampeggia.
2. Premere il tasto “+” / “-” per selezionare il formato 12/24 ore.
3. Premere nuovamente il tasto „DISPLAY SET“ per modificare le impostazioni a passi con la lancetta delle ore lampeggiante.
4. Premere il tasto “+” / “-” per regolare il valore della lancetta lampeggiante.
5. Effettuare l’operazione indicata sopra in questa sequenza: 12/24 ore > ore > minuti > secondi > fuso orario.
6. Tenere premuto il tasto „“ per 3 secondi per salvare e uscire dalle impostazioni.



Nota:
Se l’ora locale è diversa dall’ora RC ricevuta, si può impostare la zona oraria desiderata. La differenza oraria disponibile è tra -23 ore a +23 ore. Dopo avere impostato la differenza oraria desiderata, l’orologio mostrerà l’ora ricevuta RC più o meno la differenza oraria impostata.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA
1. Nella modalità ora normale, tenere premuto il tasto „ALARM SET“ per 3 secondi, finché la lancetta dell’anno lampeggia.
2. Premere il tasto “+” / “-” per regolare il valore della lancetta lampeggiante.
3. Premere nuovamente il tasto „ALARM SET“ per modificare le impostazioni a passi con la lancetta dei minuti lampeggiante.
4. Premere il tasto “+” / “-” per regolare il valore della lancetta lampeggiante.
5. Tenere premuto il tasto „ALARM SET“ per salvare e uscire dalle impostazioni.



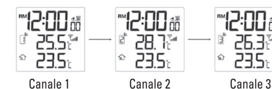
Nota:
1. Nella modalità sveglia, sull’LCD apparirà l’icona “AL”.
2. La funzione sveglia si attiverà automaticamente dopo aver impostato l’orario della sveglia.

UTILIZZARE LA FUNZIONE SVEGLIA E SNOOZE
1. Impostare l’orario della sveglia desiderato come descritto nella sezione precedente.
2. Premere il tasto “ALARM SET” per visualizzare l’orario della sveglia, premerlo nuovamente per attivare la funzione di sveglia con l’icona della sveglia “ ” visualizzata sull’LCD.
3. Quando arriva l’orario impostato, la sveglia suona. Può essere interrotta come segue:

a). Stop automatico dopo 2 minuti se non si effettua alcuna operazione e nuova sveglia il giorno successivo.
b). Premendo il tasto “SNOOZE” la sveglia suonerà di nuovo dopo 5 minuti.
c). Premendo „ALARM SET“ si disattiva la funzione della sveglia.

Nota:
1. Lo snooze può essere usato continuamente in 24 ore.
2. Durante lo snooze, l’icona della sveglia continua a lampeggiare.

VISUALIZZAZIONE DEL CANALE
1. Il canale visualizzato di default è il canale 1. Nella modalità normale, premere il tasto „+CH“ per verificare la temperatura esterna dal canale 1 al canale 3.
2. Tenerlo premuto per 3 secondi per entrare nella modalità di cambio canale automatico.
3. Premere nuovamente il tasto “+/CH” per tornare alla modalità normale.



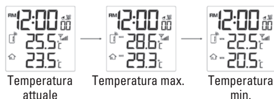
Nota:
Nella modalità di cambio automatico del canale, il canale e la sua temperatura esterna cambiano automaticamente ogni 4 secondi.

LETTURA TEMPERATURA INTERNA E ESTERNA
1. Premere l’interruttore “°C/°F” per cambiare l’unità di temperatura tra Celsius o Fahrenheit.
2. Premere il tasto “CH/+” per cambiare i canali tra 3 canali e verificare la loro temperatura.

Nota:
1. Una volta che il canale è assegnato a un trasmettitore, lo si può cambiare soltanto rimuovendo le batterie o resettando l’unità.
2. Se non si ricevono segnali o vi sono interferenze nella trasmissione, sul display LCD viene visualizzato “---”.
3. Ricollocare l’orologio o il trasmettitore in altre posizioni e accertarsi che la trasmissione sia entro la portata effettiva di 50 metri.
4. Dopo numerosi tentativi vani, resettare completamente l’orologio. Provare dove l’orologio multifunzione riceve al meglio il segnale.

VERIFICA E CANCELLAZIONE DELLA TEMPERATURA MAX./MIN.
1. Premere il tasto “MEM/-” per controllare e memorizzare la temperatura max. / min. per 5 secondi.

2. Tenere premuto il tasto „MEM/-“ per 3 secondi per cancellare la temperatura massima e minima.



Nota:
Dopo avere effettuato il reset o cambiato le batterie per l'unità principale, tutti i valori torneranno a quelli di default.

ICE ALERT

1. Se la temperatura outdoor si trova nel campo tra -2°C~3°C (28°F~37°F), l'icona di allerta ghiaccio " ❄ " viene visualizzata sull'LCD e lampeggia continuamente.
2. L'icona di allerta ghiaccio " ❄ " scompare quando la temperatura esterna è al di fuori del campo di temperatura indicato sopra.



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Se l'LCD si offusca, sostituire le 2 batterie AA. Se l'indicatore di batteria scarica „ “ è visualizzato nella finestra esterna indica che la carica della batteria del trasmettitore non è sufficiente e si devono sostituire le 2 batterie AA insieme.



Nota:
Attenzione! Smaltire le unità e le batterie utilizzate in modo ecologico e sicuro.

CONSIGLIO

1. Ogni giorno l'unità cerca automaticamente il segnale orario alle 2:00, 8:00, 14:00 e 20:00.
2. Collocare sempre l'unità lontano dalle fonti d'interferenza come TV, computer, ecc.
3. Evitare di collocare l'unità sopra o accanto alle superfici metalliche.
4. Sono sconsigliate le zone chiuse come aeroporti, scantinati, caseggiati a torre o fabbriche.
5. Non avviare la ricezione in movimento su veicoli o treni.



SPECIFICHE TECNICHE

UNITÀ PRINCIPALE

Gamma di misurazione:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Gamma di esercizio consigliata:	0~45.0°C (32.0~113.0°F)
Risoluzione:	0.1°C/°F
Segnale radiocontrollato:	DCF77

SENSORE REMOTO

Gamma di misurazione:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Gamma di esercizio consigliata:	20.0~55.0°C (-4.0~131.0°F)
Risoluzione:	0.1°C/°F
Frequenza di trasmissione RF:	433 MHz
Gamma di trasmissione RF:	massimo 50 metri

No. di sensori remoti: fino a 3 unità

Ciclo di rilevamento temperatura:
circa 60~64 secondi

ALIMENTAZIONE

Unità principale:	3V, 2 BATTERIE AA 1.5V
Sensore remoto:	3V, 2 BATTERIE AA 1.5V

MISURE

Unità principale:	84(L)x100(H)x47(P)mm
Sensore remoto:	65(L)x100(H)x35(P)mm

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze exclusieve radiografisch gestuurde klok. Uw klok is met de grootste zorg qua design en productie samengesteld. Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk op een later tijdstip.

AAN DE SLAG

Vóór inbedrijfstelling van de hoofdeenheid en de zender:

1. Verwijder het deksel van het batterijvak van de hoofdeenheid en de zender.
2. Plaats twee nieuwe AA-formaat batterijen in zowel de hoofdeenheid als de zender en let daarbij op de juiste polariteit zoals in het batterijvak is aangegeven (+) en (-).
3. Sluit het batterijvakdeksels.
4. Nadat de batterijen zijn geplaatst worden alle LCD-segmenten weergegeven.
5. Druk allereerst op de RESET-toets van de hoofdeenheid en dan op de RESET-toets van de zender.
6. De hoofdeenheid zal automatisch binnen 8 seconden een 433 MHz-signaal van de zender ontvangen.
7. Na een vijf minuten durende kanaaltest zal de hoofdeenheid automatisch naar de ontvangst van het radiografische tijdsignaal omschakelen.
8. Radiografisch gestuurde werking, de actuele tijd en datum worden automatisch met het DCF-tijdsignaal uit Duitsland gesynchroniseerd.

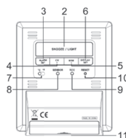
Opmerking:

1. De hoofdeenheid kan met 3 draadloze zenders werken.
2. Plaats de hoofdeenheid en de zender binnen het zendbereik ten opzichte van elkaar: 50 meter onder normale omstandigheden.
3. In sommige gevallen ontvangt u het signaal niet direct. Dan kunnen de hoofdeenheid en de zender(s) worden gereset zoals bovenstaand is beschreven.

HOOFDKENMERKEN

HOOFDEENHEID:





1. LCD-display
- Weergave van de tijd, alarm-/wektijd, binnen- en buitentemperatuur.

2. SNOOZE/LIGHT-toets
- Door deze toets in te drukken wordt de achtergrondverlichting gedurende 5 seconden ingeschakeld.
- Druk op deze toets zodra het alarm afgaat en zodoende de snooze-modus (sluimerfunctie) te activeren.

3. ALARM-toets (instellen)
- Druk op deze toets om de ingestelde alarm-/wektijd gedurende vijf seconden weer te geven. Druk, terwijl de alarm-/wektijd wordt weergegeven, op deze toets teneinde de alarm-functie in of uit te schakelen.
- Druk op deze toets en houd deze drie seconden ingedrukt om naar de instellingen-modus voor de alarm-/wektijd om te schakelen.
- In de instellingen-modus voor de alarm-/wektijd: druk bij herhaling op de toets om door de verschillende instellingen te bladeren. Houd de toets twee seconden ingedrukt om de instelling op te slaan en naar de normale tijdweergave terug te keren.

4. CH/+ toets
- Druk in de normale modus op deze toets teneinde kanaal 1 - 3 te selecteren.
- Druk op deze toets en houd deze drie seconden ingedrukt om naar de kanaal auto-wijzigen-modus om te schakelen. Druk nogmaals op de toets om naar de normale tijd-modus terug te keren.
- In de instellingen-modus: toets indrukken om de waarde van het knipperende karakter te verhogen. Door de toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.

5. MEM/- toets
- Druk in de normale modus op deze toets teneinde de maximale en minimale geregistreerde binnen- en buitentemperatuur gedurende vijf seconden weer te geven.
- Houd de toets gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde het geheugen van deze waarden te wissen.
- In de instellingen-modus: toets indrukken om de waarde van het knipperende karakter te verlagen. Door de toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.

6. DISPLAY-toets (instellen)
- Druk in de normale modus op deze toets en houd deze gedurende drie seconden ingedrukt om naar de instellingen-modus om te schakelen.
- In de instellingen-modus voor de tijd: druk bij herhaling op de toets om door de verschillende instellingen te bladeren. Houd de toets drie seconden ingedrukt om de instelling op te slaan en de instellingen-modus te verlaten.

7. °C/°F schuifschakelaar
- Hier kan de temperatuurweergave in °C of °F worden geselecteerd.

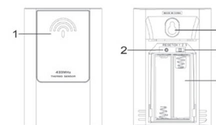
8. SENSOR-toets
- Druk deze toets in om de 433 MHz kanaaltest voor de hoofdeenheid en zender te starten.
- Druk tijdens de kanaaltest op deze toets en houd deze drie seconden ingedrukt om handmatig uit te schakelen.

9. RCC-toets
- Door deze toets in te drukken kan handmatig het radiografisch tijdsignaal worden ontvangen.
- Druk tijdens de ontvangst op deze toets en houd deze drie seconden ingedrukt om de synchronisatie uit te schakelen.

10. RESET-toets
- Als de klok niet juist functioneert, druk dan met een puntig voorwerp op de RESET-toets teneinde alle waarden van de klok te resetten en opnieuw te starten.

11. Batterijvak

ZENDER:



1. **LED-indicatielampje**
- Knippert indien de draadloze zender gegevens zendt.

2. **KANAAL schuifschakelaar**
- De zender op kanaal 1, 2 of 3 vastleggen.

3. **RESET-toets**
- Druk op deze toets teneinde de zender te resetten.

4. **Houder voor wandmontage**
- De wandhouder kan worden gebruikt om de zender bij wandmontage te ondersteunen.

5. **Batterijvak**

INDICATIE SIGNAALSTERKTE

De knipperende signaalindicator betekent dat het tijdsignaal wordt ontvangen. Indien de radiografisch gestuurde klok het signaal succesvol ontvangt, verschijnt er een sync-tijd-symbool „ „ op de display en heeft de eenheid het tijdsignaal reeds ontvangen. Indien dit niet het geval is verdwijnt het signaalsterkte-symbool van de display.

Opmerking:

U kunt door op de RCC-toets te drukken proberen het tijdsignaal handmatig te ontvangen. De ontvangst-modus zal na verloop van zes-twaalf minuten automatisch uitschakelen. De ontvangst-modus verlangt meer batterijcapaciteit en kan dientengevolge de levensduur van de batterijen reduceren.

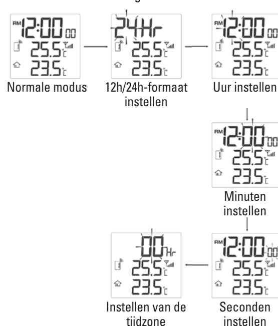
ZOMERTIJD (DST)

De klok is zodanig geprogrammeerd dat hij automatisch omschakeld van/naar de zomertijd zodra deze aanbreekt/afloopt. De klok geeft gedurende de zomertijd “DST” aan op de display.

TIJD EN KALENDER INSTELLEN

Indien de klok het tijdsignaal niet succesvol ontvangt, dan kunt u de tijd handmatig instellen. Zodra het tijdsignaal van de zender weer wordt ontvangen zal de klok automatisch met het exacte tijdsignaal synchroniseren.

1. Druk in de normale tijd-modus op de DISPLAY SET-toets en houd deze gedurende drie seconden ingedrukt totdat het uurformaat-karakter begint te knipperen.
2. Druk op de “+” of “-” toets om de tijdweergave in 12h- of 24h-formaat te selecteren.
3. Druk wederom op de DISPLAY SET-toets om door te bladeren naar de instellingen-modus voor het uur; het uur-karakter begint te knipperen.
4. Druk op de “+” of “-” toets om de waarde van het knipperende karakter in te stellen.
5. Voer de bovenstaande procedure nu in deze volgorde uit: 12/24-uurformaat > Uur > Minuten > Seconden > Tijdzone
6. Druk op de toets “” en houd deze drie seconden ingedrukt om de instellingen op te slaan en de instellingen-modus te verlaten.



Opmerking:

Indien de lokale tijd afwijkt van de radiografisch ontvangen tijd kan met behulp van de tijdzone-instelling de correcte tijd worden weergegeven. Het in te stellen tijdverschil ligt tussen -23 uur tot + 23 uur. Nadat de tijdzone is ingesteld zal de klok de ontvangen tijd plus of minus het ingestelde tijdverschil weergeven.

ALARM-/WEKTIJD INSTELLEN

1. Houd in de normale tijd-modus de ALARM SET-toets gedurende drie seconden ingedrukt totdat de uren-karakters beginnen te knipperen.
2. Druk op de “+” of “-” toets om de waarde van het knipperende karakter in te stellen.
3. Druk wederom op de ALARM SET-toets om door te bladeren naar de instellingen-modus voor de minuten; de minuten-karakters beginnen te knipperen.
4. Druk op de “+” of “-” toets om de waarde van het knipperende karakter in te stellen.
5. Druk op de toets ALARM SET om de instellingen op te slaan en de instellingen-modus te verlaten.



Opmerking:

1. In de alarm-modus verschijnt het „AL“-symbool op de display.
2. De alarmfunctie wordt automatisch ingeschakeld indien de alarm-/wektijd wordt ingesteld.

GEBRUIKMAKING VAN DE ALARM-/WEKTIJD EN SNOOZE-FUNCTIE

1. Stel de gewenste alarm-/wektijd in zoals in het voorgaande is beschreven.
2. Of druk op de toets ALARM SET teneinde de alarm-/wektijd weer te geven, druk wederom op deze toets om de alarm-functie in te schakelen. Het alarm-symbool “ ” wordt nu op de display weergegeven.
3. Zodra de klok de alarm-wektijd bereikt, klinkt het alarmsignaal. Het alarmsignaal kan op de hieronder vermelde manieren worden gestopt:

a). Zodra het alarmsignaal afgaat blijft dit gedurende 2 minuten actief zolang er geen toets wordt ingedrukt en gaat vervolgens automatisch uit. Het alarmsignaal zal de volgende dag opnieuw op de ingestelde alarm-/wektijd afgaan.

b). Door op de toets SNOOZE te drukken (sluimeren). Het alarmsignaal zal dan na vijf minuten weer afgaan.

c). Door op de toets ALARM SET te drukken teneinde de alarm-functie uit te schakelen.

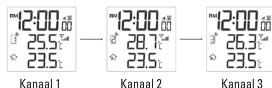
Opmerking:

1. De snooze-functie kan 24 uur lang worden gebruikt.
2. Tijdens de snooze-periode blijft het alarm-symbool knipperen.

DE GEGEVENS VAN HET KANAAL BEKIJKEN

1. Het standaard weergegeven kanaal is kanaal 1. Druk in de normale modus op de CH/+ toets teneinde de buitentemperatuur van kanaal 1 tot 3 weer te geven.
2. Druk op de CH/+ toets en houd deze drie seconden ingedrukt om naar de kanaal auto-wijzigen-modus om te schakelen. Nu worden de kanalen automatisch gewijzigd.
3. Druk nogmaals op de toets om naar de normale modus terug te keren.





Kanaal 1 Kanaal 2 Kanaal 3

Opmerking:
In de kanaal auto-wijzigen-modus wordt de weergave van de kanalen en desbetreffende buitentemperaturen automatisch iedere vier seconden gewijzigd.

AFLEZEN REGISTRATIES BINNEN- EN BUITENTEMPERATUUR

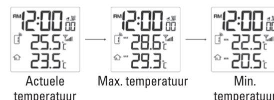
1. Druk op de °C/°F-schakelaar teneinde de weergave van de temperatuur op de eenheid in graden Celcius of Fahrenheit weer te geven.
2. Druk op de toets CH/+ om tussen de kanalen om te schakelen. Lees nu de desbetreffende temperaturen van de drie kanalen af.

Opmerking:

1. Zodra een kanaal op een zender is vastgelegd, kan dit alleen worden gewijzigd door de batterijen te verwijderen of de eenheid te resetten.
2. Indien er geen signalen worden ontvangen of de overdracht is gestoord, verschijnt er "---" op de display.
3. Plaats de hoofdeenheid of de zenders op een andere positie en controleer of het onderlinge zendbereik binnen circa 50 meter ligt.
4. Indien verscheidene pogingen vruchtloos blijken, dan dient de klok compleet te worden gereset. Blijf proberen waar uw multifunctionele klok de beste ontvangst heeft.

BEKIJKEN EN WISSEN VAN DE MAX./MIN. TEMPERATUURREGISTRATIES

1. Druk op de toets MEM/- om het geheugen van de maximale en minimale temperatuur gedurende vijf seconden weer te geven.
2. Druk op de toets MEM/- en houd deze drie seconden ingedrukt om het geheugen van de maximale en minimale temperatuur te wissen.



Actuele temperatuur Max. temperatuur Min. temperatuur

Opmerking:
Indien u de hoofdeenheid reset of de batterijen opnieuw plaatst worden alle instellingen/ waarden op de standaard gereset.

VORSTWAARSCHUWING

1. Indien de buitentemperatuur een waarde van -2°C~3°C (28°F~37°F) bereikt, wordt het vorstwaarschuwings-symbool "❄" knipperend op de display weergegeven.
2. Het vorstwaarschuwings-symbool "❄" zal weer verdwijnen indien de buitentemperatuur boven deze temperatuur stijgt.



BATTERIJEN VERVANGEN
Indien de LCD vaag wordt dan dienen de twee AA-formaat batterijen direct te worden vervangen; dit wordt door de zwakke batterijen indicator "⌧" op de display weergegeven. De batterijcapaciteit van de zender is onvoldoende en de batterijen dienen direct te worden vervangen.



Opmerking:
Attentie! Gebruikte batterijen of eenheid in de daarvoor bestemde inzamelbakken (winkels, supermarkten enz.) deponeren. Zij behoren niet bij het normale huisvuil!

TIPS

1. De klok zoekt het tijdsignaal iedere dag automatisch om 2:00, 08:00, 14:00 en 20:00 uur.
2. Plaats de klok niet in de buurt van mogelijke interferentiebronnen zoals een televisietoestel, computer enz.
3. De klok niet op of naast metalen platen plaatsen.
4. Gesloten ruimten zoals een luchthaven, kelder, flatgebouw of een fabriek zijn niet aanbevelenswaardig.
5. Begin de ontvangst-procedure niet in bewegende objecten zoals in de auto of trein.



SPECIFICATIES

HOOFDEENHEID

Meetbereik:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Aanbevolen bereik:	0~45.0°C (32.0~113.0°F)
Resolutie:	0.1°C/°F
Radiografisch gestuurd signaal:	DCF77

REMOTE SENSOR

Meetbereik:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Aanbevolen bereik:	20.0~55.0°C (-4.0~131.0°F)
Resolutie:	0.1°C/°F
RF-overdrachtsfrequentie:	433 MHz
RF-overdrachtsbereik:	maximaal 50 meter
Aantal draadloze zenders:	maximaal 3 zenders

Cyclus temperatuurwaarde-overdracht:
circa 60~64 seconden

VOEDING
Hoofdeenheid: 3V, gebruik 2xAA 1.5V batterijen

Remote sensor: 3V, gebruik 2xAA 1.5V batterijen

AFMETINGEN

Hoofdeenheid:	84(B)x100(H)x47(D)mm
Remote sensor:	65(B)x100(H)x35(D)mm



Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του ραδιοελεγχόμενου ρολογιού. Το ρολόι έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη φροντίδα. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

Πριν τη χρήση της κύριας συσκευής και του πομπού:

1. Αφαιρέστε το καπάκι του καλύμματος μπαταριών της κύριας συσκευής και του πομπού.
2. Τοποθετήστε στην κύρια συσκευή και στον πομπό από δύο νέες μπαταρίες AA προσέχοντας την ένδειξη πολικότητας που απεικονίζεται στη θήκη.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
4. Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών εμφανίζονται όλα τα τμήματα της οθόνης LCD.
5. Πατήστε το πλήκτρο RESET πρώτα στην κύρια συσκευή και μετά στον πομπό.
6. Η κύρια συσκευή λαμβάνει αυτόματα σήμα 433 MHz από τον πομπό μετά από 8 δευτερόλεπτα για τον έλεγχο καναλιού.
7. Μετά τον πεντάλεπτο έλεγχο καναλιού, η κύρια συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία λήψης ραδιοσήματος.
8. Μέσω του ραδιοελέγχου η τρέχουσα ώρα και η τρέχουσα ημερομηνία συγχρονίζονται αυτόματα με το σήμα που μεταφέρεται από τη Γερμανία (DCF77).

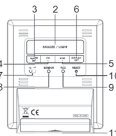
Υπόδειξη:

1. Η κύρια συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με έως και 3 εξωτερικούς πομπούς.
2. Τοποθετήστε την κύρια συσκευή και τον πομπό εντός της εμβέλειας μετάδοσης: συνήθως 50 μέτρα.
3. Σε κάποιες περιπτώσεις δεν γίνεται κατευθείαν λήψη σήματος. Μπορείτε να μηδενίσετε την κύρια συσκευή και τον πομπό όπως περιγράφεται παραπάνω.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΚΥΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ:





1. Οθόνη LCD
- Προβάλλει την ώρα, την ώρα αφύπνισης καθώς και την εξωτερική και εσωτερική θερμοκρασία.

2. Πλήκτρο SNOOZE/LIGHT (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ/ΦΩΤΙΣΜΟΣ)
- Πατήστε το πλήκτρο , για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό φόντου για 5 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το πλήκτρο για να διακόψετε το σήμα αφύπνισης και να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης.

3. Πλήκτρο ALARM SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ)
- Πατήστε το πλήκτρο για να εμφανιστεί η ώρα αφύπνισης για 5 δευτερόλεπτα. Πατήστε το πλήκτρο όσο εμφανίζεται η ώρα αφύπνισης για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης της ώρας αφύπνισης.
- Πατήστε το πλήκτρο στη λειτουργία ρύθμισης ώρας αφύπνισης για να περάσετε από το ένα βήμα στο άλλο. Πατήστε πάλι το πλήκτρο για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση και να βγείτε από τη λειτουργία.

4. Πλήκτρο CH/+ (κανάλι/+)
- Πατήστε το πλήκτρο στην κανονική λειτουργία για να επιλέξετε τα κανάλια 1 έως 3.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία αυτόματης αλλαγής καναλιού. Πατήστε πάλι το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ενδείξεων.
- Πατήστε το πλήκτρο στη λειτουργία ρύθμισης για να αυξήσετε την τιμή των ψηφίων που αναβοσβήνουν. Για γρηγορότερη ρύθμιση, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο.

5. Πλήκτρο MEM/- (ΜΝΗΜΗ/-)
- Πατήστε το πλήκτρο στην κανονική λειτουργία για να εμφανιστούν οι τιμές της μέγιστης και ελάχιστης εσωτερικής/εξωτερικής θερμοκρασίας για 5 δευτερόλεπτα.
- Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να σβήσετε τις τιμές της μέγιστης/ελάχιστης θερμοκρασίας.
- Πατήστε το πλήκτρο στη λειτουργία ρύθμισης για να μειώσετε την τιμή των ψηφίων που αναβοσβήνουν. Για γρηγορότερη ρύθμιση, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο.

6. Πλήκτρο DISPLAY SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΘΟΝΗΣ)
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο στην κανονική λειτουργία για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης της ώρας.
- Πατήστε το πλήκτρο στη λειτουργία ρύθμισής ώρας για να μεταβείτε από το ένα βήμα στο άλλο και στη συνέχεια κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση και να βγείτε από τη λειτουργία.

7. Συρόμενος διακόπτης °C/°F
- Επιλέξτε ως μονάδα θερμοκρασίας τους °C ή °F.

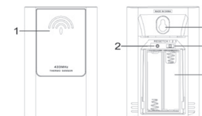
8. Πλήκτρο SENSOR
- Πατήστε το πλήκτρο για να ξεκινήσετε τον έλεγχο καναλιού 433 MHz στην κύρια συσκευή και τον πομπό.
- Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για 3 δευτερόλεπτα κατά τον έλεγχο καναλιού ώστε αυτός να ολοκληρωθεί χειροκίνητα.

9. Πλήκτρο RCC
- Πατήστε το πλήκτρο για χειροκίνητη λήψη του ραδιοσήματος.
- Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για 3 δευτερόλεπτα κατά τη λήψη του ραδιοσήματος, ώστε να ολοκληρωθεί ο συγχρονισμός.

10. Πλήκτρο RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ)
- Σε περίπτωση που εμφανιστεί κάποια δυσλειτουργία πατήστε το πλήκτρο RESET με ένα μυτερό αντικείμενο για να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις.

11. Κάλυμμα θήκης μπαταριών

ΠΟΜΠΟΣ:



1. Ένδειξη LED
- Η ένδειξη LED αναβοσβήνει όταν η εξωτερική συσκευή μεταδίδει μια τιμή μέτρησης.

2. Συρόμενος διακόπτης CHANNEL (ΚΑΝΑΛΙ)
- Αντιστοιχίζει το κανάλι 1, 2 ή 3 στον πομπό.

3. Πλήκτρο RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ)
- Πατήστε το πλήκτρο για να επαναφέρετε τον πομπό.

4. Οπή για επιτοίχια τοποθέτηση
- Χρησιμοποιήστε την οπή για να τοποθετήσετε τον πομπό στον τοίχο.

5. Θήκη μπαταριών

ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΤΑΣΗΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

Το σύμβολο σήματος αναβοσβήνει όταν γίνεται λήψη των σημάτων ώρας. Αν το ρολόι λάβει επιτυχώς σήμα, στην οθόνη LCD εμφανίζεται ένα σύμβολο για τη συγχρονισμένη ώρα „ ".
Η κύρια συσκευή έχει ήδη λάβει το σήμα ώρας. Διαφορετικά στην οθόνη LCD παύει να εμφανίζεται το σύμβολο της έντασης σήματος.

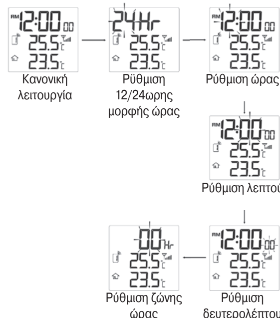
Υπόδειξη:
Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο RCC για να λάβετε το σήμα ώρας χειροκίνητα. Η λειτουργία λήψης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6-16 λεπτά. Αυτή καταναλώνει περισσότερη μπαταρία και κατά συνέπεια μειώνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

ΘΕΡΙΝΗ ΩΡΑ (DST)
Το ρολόι έχει προγραμματιστεί έτσι ώστε να μεταβαίνει αυτόματα στη θερινή ώρα. Κατά τη θερινή ώρα εμφανίζεται στην οθόνη „DST".

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ
Αν δεν γίνει επιτυχής λήψη του σήματος, μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.

Όταν πραγματοποιηθεί πάλι λήψη του σήματος του πομπού, η ώρα συγχρονίζεται αυτόματα με την ώρα που λαμβάνεται.

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο DISPLAY SET στην κανονική λειτουργία ώρας για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η ένδειξη ώρας.
2. Πατήστε το πλήκτρο „+" / „-", για να επιλέξετε την 12/24ωρη μορφή ώρας.
3. Πατήστε πάλι το πλήκτρο DISPLAY SET για να μεταβείτε στη ρύθμισης ώρας.
4. Πατήστε το πλήκτρο „+" / „-" για να αλλάξετε την τιμή των πλήκτρων που αναβοσβήνουν.
5. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία με την εξής σειρά: 12/24ωρη μορφή ώρας> ώρα > λεπτό > δευτερόλεπτο > ζώνη ώρας.
6. Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να βγείτε από τη λειτουργία ρυθμίσεων.



Κανονική λειτουργία — Ρύθμιση 12/24ωρης μορφής ώρας — Ρύθμιση ώρας — Ρύθμιση λεπτού — Ρύθμιση δευτερολέπτου — Ρύθμιση ζώνης ώρας

Υπόδειξη:
Αν η τοπική ώρα διαφέρει από την ώρα που λαμβάνεται μέσω ραδιοσήματος, μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ζώνη ώρας. Μπορεί να ρυθμιστεί διαφορά ώρας από -23 ώρες έως +23 ώρες. Μετά τη ρύθμιση της επιθυμητής ζώνης ώρας το ρολόι προβάλλει την ώρα που έλαβε συν/πλην τη διαφορά ώρας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ALARM SET στην κανονική λειτουργία ώρας για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η ένδειξη ώρας.
2. Πατήστε το πλήκτρο „+" / „-" για να αλλάξετε την τιμή των πλήκτρων που αναβοσβήνουν.
3. Πατήστε πάλι το πλήκτρο ALARM SET για να μεταβείτε στη ρύθμιση λεπτών.
4. Πατήστε το πλήκτρο „+" / „-" για να αλλάξετε την τιμή των πλήκτρων που αναβοσβήνουν.
5. Πατήστε το πλήκτρο ALARM SET για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση και να βγείτε από τη λειτουργία ρυθμίσεων.



Λειτουργία ώρας αφύπνισης — Ρύθμιση ώρας — Ρύθμιση λεπτού

Υπόδειξη:
1. Στη λειτουργία αφύπνισης εμφανίζεται στην οθόνη LCD το σύμβολο „AL".
2. Η λειτουργία αφύπνισης ενεργοποιείται αυτόματα κατά τη ρύθμιση της ώρας αφύπνισης.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
1. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία όπως περιγράφεται στο παραπάνω βήμα.
2. Εναλλακτικά μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο ALARM SET για να εμφανιστεί η ώρα αφύπνισης και να ξαναπατήσετε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης και να εμφανιστεί το σύμβολο αφύπνισης „ „ στην οθόνη LCD.
3. Όταν φτάσει η ώρα αφύπνισης ηχεί το σήμα αφύπνισης. Το σήμα αφύπνισης μπορεί να διακοπεί ως εξής:

a). Το σήμα αφύπνισης διακόπτεται αυτόματα αν δεν πατηθεί για δύο λεπτά κάποιο πλήκτρο και ηχεί πάλι την επόμενη ημέρα.
b). Πατήστε το πλήκτρο SNOOZE, για να μεταβείτε στη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σήμα αφύπνισης ηχεί πάλι μετά από 5 λεπτά.
c). Πατήστε το πλήκτρο ALARM SET για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης.

Υπόδειξη:
1. Η λειτουργία αναβολής αφύπνισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διάστημα 24 ωρών.
2. Το σύμβολο αφύπνισης συνεχίζει να αναβοσβήνει στη λειτουργία αναβολής αφύπνισης.

ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ
1. Από προεπιλογή προβάλλεται το κανάλι 1. Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο „+CH" για να εμφανιστεί η εξωτερική θερμοκρασία των καναλιών 1 έως 3.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „+/CH" για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης αλλαγής καναλιού.
3. Πατήστε πάλι το πλήκτρο „+/CH" για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.



Κανάλι 1 — Κανάλι 2 — Κανάλι 3

Υπόδειξη:
Στη λειτουργία αυτόματης αλλαγής καναλιού αλλάζει το κανάλι με την αντίστοιχη εξωτερική θερμοκρασία αυτόματα κάθε 4 δευτερόλεπτα.

ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

1. Με το διακόπτη „˚C/˚F" επιλέξτε ως μονάδα θερμοκρασίας βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ.
2. Πατήστε το πλήκτρο „CH/+" για να επιλέξετε ένα από τα 3 κανάλια και για να εμφανιστεί η αντίστοιχη θερμοκρασία.

Υπόδειξη:

1. Αν έχει αντιστοιχιστεί κάποιο κανάλι στον πομπό, μπορεί αυτό να αλλάξει μόνο όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίας ή όταν επαναφέρετε την κύρια συσκευή.
2. Αν δεν γίνεταί λήψη σήματος ή η μετάδοση παρουσιάζει παρεμβολές, στην οθόνη εμφανίζεται „---".
3. Τοποθετήστε το ρολόι ή τον πομπό σε άλλα σημεία εντός της εμβέλειας μετάδοσης των 50 m.
4. Αν γίνουν πολλές ανεπιτυχείς προσπάθειες πρέπει να μηδενίσετε το ρολόι. Δοκιμάστε να βρείτε σε ποιο σημείο κάνει καλύτερη λήψη το πολυλειτουργικό ξυπνητήρι.

ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΑΙ ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

1. Πατήστε το πλήκτρο „MEM/-" για να εμφανιστεί η τιμή της μέγιστης/ελάχιστης θερμοκρασίας για 5 δευτερόλεπτα.
2. Κρατήστε το πλήκτρο „MEM/-" πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να σβήσετε τις τιμές της μέγιστης/ελάχιστης θερμοκρασίας.



Τρέχουσα θερμοκρασία — Μέγιστη θερμοκρασία — Ελάχιστη θερμοκρασία

Υπόδειξη:
Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες της κύριας συσκευής ή όταν τοποθετείτε νέες, όλες οι τιμές επαναφέρονται στις προεπιλεγμένες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΑΓΟΥ

1. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι μεταξύ -2 ˚C ~ 3 ˚C εμφανίζεται στην οθόνη LCD το σύμβολο προειδοποίησης πάγου „ ❄ „ και αναβοσβήνει μονίμως.
2. Το σύμβολο προειδοποίησης πάγου „ ❄ „ σταματά να εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία ξεπεράσει αυτή την περιοχή.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
Αν η οθόνη LCD είναι αδύναμη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο νέες μπαταρίες μεγέθους AA. Αν εμφανιστεί η ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας „ ⌧ „ στο εξωτερικό παράθυρο σημαίνει ότι ο πομπός δεν έχει αρκετή μπαταρία και ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν με δύο νέες μεγέθους AA.



Υπόδειξη:
Προσοχή! Οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον και οι άδειες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

ΣΥΣΤΑΣΗ

1. Η συσκευή ψάχνει αυτόματα κάθε μέρα σήμα ώρας στις 2:00 , 8:00 , 14:00 και 20:00 .
2. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ κοντά σε πιθανές πηγές παρεμβολών π.χ. τηλεόραση, υπολογιστή κλπ.
3. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε μεταλλικές πλάκες.
4. Δεν συνίσταται η τοποθέτηση σε κλειστές περιοχές π.χ. αεροδρόμια, υπόγεια, πολυκατοικίες ή εργοστάσια.
5. Μην ξεκινάτε τη λήψη σε μέρη όπου γίνεται μετακίνηση, π.χ. στο αμάξι ή στο τρένο.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΚΥΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ:

Εύρος μέτρησης: -40,0 ~ 70,0 ˚C (-40,0 ~ 158,0 ˚F)

Συνιστώμενη θερμοκρασία λειτουργίας:
0 ~ 45,0 ˚C
(32,0 ~ 113,0 ˚F)

Βήματα μέτρησης: 0,1 ˚C/˚F

Ασύρματο σήμα: DCF77

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ

Εύρος μέτρησης: -40,0 ~ 70,0 ˚C
(-40,0 ~ 158,0 ˚F)

Συνιστώμενη θερμοκρασία λειτουργίας:
-20,0 ~ 55,0 ˚C
(-4,0 ~ 131,0 ˚F)

Βήματα μέτρησης: 0,1 ˚C/˚F

Συχνότητα μετάδοσης: 433 MHz

Εμβέλεια μετάδοσης: Το πολύ 50 μέτρα

Μέγιστος αριθμός εξωτερικών αισθητήρων:
Έως και 3 συσκευές

Κύκλος μέτρησης θερμοκρασίας:
Περίπου 60 ~ 64 δευτερόλεπτα

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Κύρια συσκευή: 3 V, 2 x 1,5 V μπαταρίες AA

Εξωτερική συσκευή: 3 V, 2 x 1,5 V μπαταρίες AA

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Κύρια συσκευή: 84 (M) x 100 (Y) x 47 (B) mm

Εξωτερική συσκευή:65 (M) x 100 (Y) x 35 (B) mm

(H) Használati útmutató

Köszönjük, hogy ezen rádióvezérlésű óra megvásárlása mellett döntött. Az órát a legnagyobb körültekintéssel fejlesztettük ki és gyártottuk. Olvassa át gondosan az útmutatót és őrizze meg a későbbi fellapozáshoz.

ELSŐ LÉPÉSEK

A báziskészülék és az adó használata előtt:

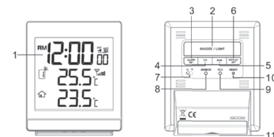
1. Távolítsa el a báziskészülék és az adó elemfiók-fedelét.
2. Tegyen bele a báziskészülékbe és az adóba két-két AA méretű elemet, eközben ügyeljen az elemfiókban jelzett polaritásra.
3. Zárja az elemfiókot.
4. Az elemek behelyezése után az LCD-kijelző összes szegmense megjelenik.
5. Nyomja meg a RESET gombot először a báziskészüléken, majd az adón.
6. A báziskészülék 8 másodperc múlva automatikusan 433 MHz-es jelet vesz az adótól a csatornateszt elvégzésére.
7. Az öt perces csatornateszt után a báziskészülék automatikusan visszatér a rádióvétel módba.
8. A rádióvezérlés gondoskodik arról, hogy a pontos idő és az aktuális dátum automatikusan szinkronizálva legyen a Németországból (DCF77) továbbított jellel.

Megjegyzés:

1. A báziskészülék akár 3 külső adóval is képes együttműködni.
2. Állítsa fel a báziskészüléket és az adót az átviteli hatótávolságon belül: ez általában 50 m.
3. Egyes esetekben nem történik meg azonnal a jel fogadása. A báziskészüléket és az adót a fent leírtak szerint lehet törölni.

FŐ FUNKCIÓK

BÁZISKÉSZÜLÉK:



1. **LCD-kijelző**
- A pontos időt, az ébresztési időt és a külső, valamint a belső hőmérsékletet mutatja.

2. **SNOOZE/LIGHT (SZUNDÍTÁS/VILÁGÍTÁS) gomb**
- Nyomja meg a gombot a háttérvilágítás öt másodperces bekapcsolásához.
- Nyomja meg a gombot az ébresztő jelzés kikapcsolásához és a szundító módba váltáshoz.

3. **ALARM SET (ÉBRESZTÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA) gomb**
- Nyomja meg a gombot az ébresztési idő öt másodperces kijelzéséhez. Nyomja meg a gombot az ébresztési idő kijelzése közben az ébresztési funkció be-/kikapcsolásához.
- Tartsa a gombot 3 másodpercig nyomva, hogy az ébresztési idő beállító módba kerüljön.
- Nyomja meg a gombot az ébresztési idő beállító módban, hogy az egyes lépések között váltson. - Nyomja meg a gombot újra a beállítások elmentéséhez, majd az üzemmódból való kilépéshez.

4. **CH/+ (csatorna/+) gomb**
- Nyomja meg a gombot normál módban az 1…3 csatornák kiválasztásához.
- Tartsa a gombot 3 másodpercig nyomva, hogy az automatikus csatornaváltás módba kerüljön. Nyomja meg újra a gombot, hogy visszatérjen a normál kijelzéshez.
- Nyomja meg a gombot a beállító módban, hogy a villogó számok értékét felfelé beállítsa. Tartsa nyomva a gombot a gyorsabb beállításhoz.

5. **MEM/- (MEMÓRIA/-) gomb**
- Nyomja meg a gombot normál módban a beltérre és a kültérre érvényes legmagasabb/legalacsonyabb hőmérséklet 5 másodperces kijelzésére.
- Tartsa a gombot 3 másodpercig lenyomva a legmagasabb/legalacsonyabb hőmérséklet törléséhez.
- Nyomja meg a gombot a beállító módban, hogy a villogó számok értékét felfelé beállítsa. Tartsa nyomva a gombot a gyorsabb beállításhoz.

6. **DISPLAY SET (KIJELZŐ BEÁLLÍTÁSA) gomb**
- Tartsa a gombot normál módban 3 másodpercig nyomva, hogy a pontos idő beállító módba kerüljön.
- Nyomja meg a gombot a pontos idő beállító módban az egyes lépések közötti váltáshoz és tartsa a gombot ezután 3 másodpercig nyomva a beállítás elmentéséhez, majd az üzemmódból való kilépéshez.

7. **°C/°F tolókapcsoló**
- Válassza ki a hőmérséklet egységét: °C vagy °F.

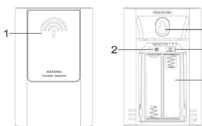
8. **SENSOR (ÉRZÉKELŐ) gomb**
- Nyomja meg a gombot a 433 MHz-es csatornateszt indítására a báziskészülék és az adó számára.
- Tartsa a gombot a csatornateszt közben 3 másodpercig nyomva a teszt manuális befejezéséhez.

9. **RCC gomb**
- Nyomja meg a gombot a rádiójel manuális vételéhez.
- Tartsa a gombot a rádióvétel közben 3 másodpercig nyomva a szinkronizálás befejezéséhez.

10. **RESET (VISSZAÁLLÍTÁS) gomb**
- Hibás működés esetén nyomja meg a RESET gombot egy hegyes tárggyal az összes beállítás törléséhez.

11. **elemfiók fedél**

ADÓ:



1. **LED-kijelző**
- A LED-kijelző villog, amikor a külső készülék mérőjelet továbbít.

2. **CHANNEL (CSATORNA) tolókapcsoló**
- Az 1, 2 vagy 3 csatornát rendeli hozzá.

3. **RESET (VISSZAÁLLÍTÁS) gomb**
- Nyomja meg a gombot az adó törléséhez.

4. **Felfüggesztés falra szereléshez**
- Használja fel a felfüggesztést az adónak a falra szereléséhez.

5. elemfiók

A JELERŐSSÉG KIJELZÉSE

A villogó jelkijelzés az időjelek vételét jelenti. Amikor a rádióvezérelt óra sikeresen veszi a jelet, a szinkronizált pontos idő „ “ szimbóluma látható az LCD-kijelzőn. A báziskészülék ekkor már fogadta az időjelet. Egyéb esetben a jelerősség szimbóluma nem látható tovább az LCD-kijelzőn.

Megjegyzés:

Megnyomhatja az RCC gombot az időjel manuális vételéhez. A vételi mód 6-16 perc múlva automatikusan kikapcsol. Ennek nagyobb az elemfogyasztása, ezért csökkenti az elemek élettartamát.

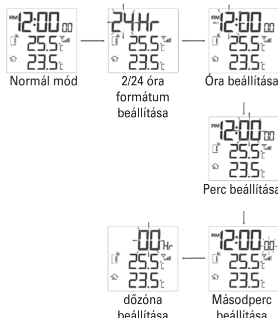
NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁS (DST)

Az óra úgy lett beprogramozva, hogy automatikusan átálljon a nyári időszámításra. A nyári időszámítás alatt az LCD-kijelzőn „DST“ látható.

A PONTOS IDŐ ÉS A NAPTÁRIDŐ BEÁLLÍTÁSA

Ha az óra nem vesz sikerrel időjelet, az időt manuálisan állíthatja be. Amint ismét vehető az adó jele, az óra a vett pontos idővel automatikusan szinkronizálja magát.

1. Normál időmódban tartsa a DISPLAY SET gombot 3 másodpercig nyomva, amíg az óra kijelzése el nem kezd villogni.
2. Nyomja meg a „+“ / „-“ gombot a 12 vagy 24 órás kijelzés kiválasztására.
3. Nyomja meg a DISPLAY SET gombot újra, hogy az óra beállítására váltson.
4. Nyomja meg a „+“ / „-“ gombot, hogy a villogó számok értékét módosítsa.
5. Ismételje meg a fenti műveletet a következő sorrendben: 12/24 óra formátum > óra > perc > másodperc > időzóna.
6. Tartsa a gombot 3 másodpercig nyomva a beállítások elmentéséhez, majd a beállító üzemmódból való kilépéshez.



Normál mód — 2/24 óra formátum beállítása — Óra beállítása — Perc beállítása — Másodperc beállítása — dőzóna beállítása

Megjegyzés:

Ha a helyi idő eltér a rádiójel útján fogadott időtől, akkor beállíthatja a kívánt időzónát. -23 órától +23 óráig tartó időkülönbség lehetséges. A kívánt időzóna beállítása után az óra a vett pontos időt plusz/mínusz az időkülönbséget mutatja.

AZ ÉBRESZTÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Normál időmódban tartsa az ALARM SET gombot 3 másodpercig nyomva, amíg az óra kijelzése el nem kezd villogni.
2. Nyomja meg a „+“ / „-“ gombot, hogy a villogó számok értékét módosítsa.
3. Nyomja meg az ALARM SET gombot újra, hogy a perc beállítására váltson.
4. Nyomja meg a „+“ / „-“ gombot, hogy a villogó számok értékét módosítsa.
5. Nyomja meg az ALARM SET gombot a beállítások elmentéséhez, majd az üzemmódból való kilépéshez.



Ébresztési idő mód — Óra beállítása — Perc beállítása

Megjegyzés:

1. Ébresztési idő módban az LCD-kijelzőn az „AL“ (alarm) szimbólum látható.
2. Az ébresztés funkció az ébresztési idő beállításakor automatikusan aktiválódik.

AZ ÉBRESZTŐ- ÉS SZUNDÍTÓFUNKCIÓ HASZNÁLATA

1. Állítsa be az ébresztési időt a fenti szakaszban leírtak szerint.
2. Nyomja meg alternatív módon az ALARM SET gombot az ébresztési idő kijelzésére, és nyomja meg újra a gombot az ébresztési funkció aktiválására és az „ “ ébresztési szimbólum megjelenítésére az LCD-kijelzőn.
3. Amikor az ébresztési idő elérkezik, ébresztő jel szólal meg. Az ébresztő jel a következő módon kapcsolható ki:

a). Az ébresztő jel automatikusan megszűnik, ha két percig nincs gombnyomás, és a következő napon ismét megszólal.

b). Nyomja meg a SNOOZE gombot, hogy a szundító módba váltson. Az ébresztő jel 5 perc múlva újra megszólal.

c). Nyomja meg az ALARM SET gombot az ébresztési funkció kikapcsolására.

Megjegyzés:

1. A szundító funkció 24 órás időszakon belül használható.
2. Az ébresztési szimbólum a szundító módban is tovább villog.

A CSATORNA KIJELZÉSE

1. Alapértelmezésben az 1. csatorna jelenik meg. Nyomja meg normál módban a „+CH“ gombot az 1 … 3 csatorna külső hőmérsékletének kijelzésére.
2. Tartsa a „+/CH“ gombot 3 másodpercig nyomva, hogy az automatikus csatornaváltás módba kerüljön.
3. Nyomja meg ismét a „+/CH“ gombot, hogy visszatérjen a normál módba.



1. csatorna — 2. csatorna — 3. csatorna

Megjegyzés:

Automatikus csatornaváltás módban a csatorna a hozzá tartozó külső hőmérséklettel automatikusan, 4 másodpercenként vált.

A BELSŐ/KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET ÉRTÉKEINEK LEOLVASÁSA

1. Válassza ki a „°C/°F“ kapcsolóval egységként a Celsiust vagy a Fahrenheitet.
2. Nyomja meg a „CH/+“ gombot a 3 csatorna egyikének kiválasztására és a megfelelő hőmérséklet kijelzésére.

Megjegyzés:

1. Amint a csatornát egy adóhoz hozzárendelte, az csak úgy módosítható, ha kiveszi az elemeket, vagy alaphelyzetbe állítja a báziskészüléket.
2. Ha nincs jelvétel, vagy átviteli hiba lépett fel, akkor a kijelzőn „---“ látható.
3. Helyezze át az órát vagy az adót más helyre az 50 méteres átviteli hatósugáron belül.

4. Helyezze az órát alaphelyzetbe több sikertelen kísérlet után. Próbálja ki, melyik helyen van a legjobb vétel a multifunkciós óra számára.

A HŐMÉRSÉKLET ÉS A PÁRATARTALOM MAX./MIN. ÉRTÉKEINEK KIJELZÉSE ÉS TÖRLÉSE

1. Nyomja meg a „MEM/-“ gombot a max./min. hőmérséklet értékének 5 másodperces kijelzéséhez.
2. Tartsa a „MEM/-“ gombot 3 másodpercig lenyomva a legmagasabb/legalacsonyabb hőmérséklet értékeinek törléséhez.



aktuális hőmérséklet — legmagasabb hőmérséklet — legalacsonyabb hőmérséklet

Megjegyzés:
Ha kicseréli a báziskészülék elemeit, vagy visszateszi őket, az összes érték alapértékre áll vissza.

FIGYELMEZTETÉS JÉGRE

1. Ha a külső hőmérséklet -2 °C ~ 3 °C körül van, akkor a jégre figyelmeztető „ ❄ „ szimbólum megjelenik az LCD-kijelzőn és folyamatosan villog.
2. A jégre figyelmeztető „ ❄ „ szimbólum nem látható tovább, amint a hőmérséklet ezen hőmérséklettartomány fölött van.



Jégre figyelmeztető szimbólum

ELEMCSERE
Gyenge LCD-kijelző esetén cserélje az elemeket két új, AA méretű elemre. Amikor az alacsony elemszint „ „ szimbóluma a külső ablakban megjelenik, akkor az elemteljesítmény az adóban nem elegendő és az elemeket két új, AA méretű elemre kell kicserélni.



Megjegyzés:
Figyelem! A szükségtelenné vált eszközöket és kimerült elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

AJÁNLÁS

1. A készülék minden nap 2:00, 8:00, 14:00 és 20:00 órakor automatikusan keresi az időjelet.
2. Sohasem állítsa a készüléket lehetséges interferencia-források, pl. TV, számítógép stb. közelébe.
3. Ne helyezze a készüléket fémlemezre, vagy az mellé.
4. A felállítás zárt helyen, pl. repülőtéren, pincében, toronyházban vagy gyárban nem ajánlott.
5. Ne indítsa a vételt mozgó helyszínen, pl. autóban vagy vonaton.



MÛSZAKI ADATOK:

BÁZISKÉSZÜLÉK

Mérési tartomány: -40.0 ~ 70.0 °C (-40.0 ~ 70.00 °C)

Ajánlott üzemeltetési hőmérséklet:
0 ~ 45.0 °C
(32.0 ~ 45.00 °C)

Mérés lépései: 0,1 °C/°F

Rádiójel: DCF77

KÜLSŐ ÉRZÉKELŐ

Mérési tartomány: -40.0 ~ 70.0 °C (-40.0 ~ 70.00 °C)

Ajánlott üzemeltetési hőmérséklet:
-20.0 ~ 55.0 °C
(-4.0 ~ 55.00 °C)

Mérés lépései: 0,1 °C/°F

Átviteli frekvencia: 433 MHz

Átviteli hatótávolság: max. 50 m

Érzékelők max. száma: max. 3 eszköz

Hőmérséklet mérési ciklus:
kb. 60 ~ 64 másodperc

TÁPELLÁTÁS

Báziskészülék: 3 V, 2 x 1,5 V AA méretű elem

Külső eszköz: 3 V, 2 x 1,5 V AA méretű elem

MÉRETEK

Báziskészülék:
84 (SZ) x 100 (MA) x 47 (MÉ) mm

Külső eszköz:
65 (SZ) x 100 (MA) x 35 (MÉ) mm

(CZ) Návod k použití

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zakoupení těchto hodin řízených rádiovým signálem. Hodiny byly vyvinuty a vyrobeny s velkou pečlivostí. Pečlivě si přečtěte tento návod a uchovejte tento návod pro další použití.

PRVNÍ KROKY

Před použitím základního přístroje a vysílače:

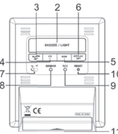
1. Sejměte kryt přihrádky na baterie základního přístroje a vysílače.
2. Vložte do základního přístroje a do vysílače po dvou nových bateriích velikosti AA, dbejte přitom na polaritu zobrazenou v přihrádce na baterie.
3. Kryt přihrádky na baterie uzavřete.
4. Po vložení baterií se zobrazí všechny segmenty LCD-displeje.
5. Stiskněte tlačítko RESET nejprve na základním přístroji a poté na vysílači.
6. Základní přístroj přijímá automaticky po 8 sekundách od vysílače signál 433 MHz za účelem testu kanálů.
7. Po pětiminutovém testu kanálů se základní přístroj automaticky navrátí do režimu pøíjmu rádiového signálu.
8. Rádiové ovládání zaručí, že se aktuální hodinový čas a aktuální datum automaticky synchronizuje se signálem přenášeným z Německa (DCF77).

Upozornění:

1. Základní přístroj může být provozován až se 3 venkovními vysílači.
2. Základní přístroj a vysílač instalujte v rozsahu přenosu. standardně 50 metrů.
3. Může se stát, že signál není přijímán ihned. Podle výše uvedeného postupu můžete základní přístroj a vysílač vynulovat.

HLAVNÍ FUNKCE
ZÁKLADNÍ PŘÍSTROJ:





1. LCD displej
- Zobrazuje čas, dobu buzení a venkovní a vnitřní teplotu.

2. Tlačítko SNOOZE/LIGHT (FUNKCE PODŘIMOVÁNÍ/SVĚTLO)
- Stiskněte tlačítko pro aktivaci osvícení pozadí na dobu cca 5 sekund.
- Tlačítko stiskněte pro ukončení signálu buzení a aktivaci funkce podřimování.

3. Tlačítko ALARM SET (NASTAVENÍ DOBY BUZENÍ)
- Tlačítko stiskněte pro zobrazení doby buzení na 5 sekund. -Pro aktivaci/deaktivaci funkce buzení stiskněte tlačítko během zobrazení doby buzení.
- Pro přechod do režimu nastavení doby buzení držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund.
- Stiskněte tlačítko v režimu nastavení doby buzení pro přechod mezi příslušnými kroky. Znovu stiskněte tlačítko pro uložení nastavení a pro opuštění režimu.

4. Tlačítko CH/+ (kanál/+)
- Pro volbu kanálu 1 až 3 stiskněte tlačítko v normálním režimu.
- Pro vstup do režimu automatické změny kanálu držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund. Opětovně stiskněte tlačítko pro návrat zpět k normálnímu režimu zobrazení.
- Pro zvýšení hodnoty blikající číslice stiskněte tlačítko v režimu nastavení. Pro rychlé nastavení hodnot držte tlačítko stisknuto.

5. Tlačítko MEM/- (PAMĚŤ/-)
- Pro zobrazení nejvyšších a nejnižších hodnot teplot venkovní/vnitřní oblasti na 5 sekund stiskněte tlačítko v normálním režimu.
- Pro vymazání hodnoty nejvyšší/nejnižší teploty držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund.
- Pro snížení hodnoty blikajících číslic stiskněte tlačítko v režimu nastavení. Pro rychlé nastavení hodnot držte tlačítko stisknuto.

6. Tlačítko DISPLAY SET (NASTAVENÍ DISPLEJE)
- Pro přechod do režimu nastavení času držte v normálním režimu stisknuto tlačítko po dobu 3 sekund.
- Stiskněte tlačítko v režimu nastavení hodinového času pro přechod mezi příslušnými kroky a poté držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund pro uložení nastavení a opuštění režimu.

7. Posuvný spínač °C/°F
- Zvolte jednotku teploty °C nebo °F.

8. Tlačítko SENSOR
- Stiskněte tlačítko pro spuštění testu kanálů 433 MHz základního přístroje a vysílače.
- Pro manuální ukončení testu kanálů držte tlačítko během testu kanálů stisknuto po dobu 3 sekund.

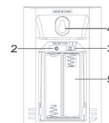
9. Tlačítko RCC
- Stiskněte tlačítko pro manuální příjem rádiového signálu.
- Pro ukončení synchronizace držte tlačítko během rádiového příjmu stisknuto po dobu 3 sekund.

10. Tlačítko RESET (VYNULOVAT)
- V případě chybné funkce stiskněte pomocí špičatého předmětu tlačítko RESET, dojde k vynulování všech nastavení.

11. Kryt bateriové přihrádky

VYSÍLAČ:





1. Indikace LED
- Při přenosu naměřené hodnoty venkovním přístrojem bliká LED-indikace.

2. Posuvný spínač CHANNEL (KANÁL)
- Přiřadí vysílač kanálu 1, 2 nebo 3.

3. Tlačítko RESET (VYNULOVAT)
- Stiskněte tlačítko pro vynulování vysílače.

4. Zavěšení pro nástěnnou montáž
- Při upevnění vysílače na zdi použijte zavěšení.

5. Přihrádka na baterie

INDIKACE SÍLY SIGNÁLU

Blikající indikace signálu znamená, že jsou přijímány časové signály. Pokud hodiny řízené rádiovým signálem úspěšně přijímají signál, je na LCD displeji zobrazen symbol synchronizovaného hodinového času „ “. Základní přístroj časový signál již obdržel. V opačném případě již není na LCD-displeji zobrazen symbol síly signálu.

Upozornění:

Stisknutím tlačítka RCC můžete časový signál přijímat manuálně. Režim příjmu se vypíná automaticky po 6-16 minutách. Tento režim má vyšší spotřebu baterií a zkracuje tak životnost baterií.

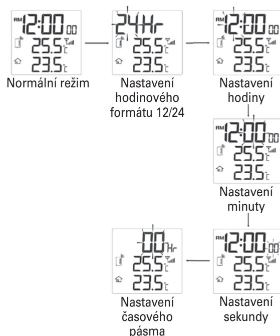
LETNÍ ČAS (DST)

Hodiny jsou naprogramovány tak, že se automaticky přestaví na letní čas. V době letního času je na LCD-displeji zobrazeno „DST“.

NASTAVENÍ ČASU A ZOBRAZENÍ KALENDÁŘE

Pokud hodiny nepřijímají úspěšně časový signál, pak můžete čas manuálně nastavit. Jakmile dojde k opětovnému příjmu vysílače, hodiny se automaticky nastaví na přijmutý hodinový čas.

1. V normálním režimu času držte stisknuto tlačítko DISPLAY SET po dobu 3 sekund, až začne blikat indikace hodin.
2. Pro zvolení 12-/24-hodinového formátu stiskněte tlačítko „+“ / „-“.
3. Pro přechod k nastavení hodin stiskněte opětovně tlačítko DISPLAY SET.
4. Pro změnu blikající číslice stiskněte tlačítko „+“ / „-“.
5. Opakujte výše uvedený postup v tomto pořadí: 12/24-hodinový formát > hodina > minuta > sekunda > časové pásmo.
6. Pro uložení nastavení a opuštění režimu nastavení držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund.



Upozornění:

Pokud se lokální hodinový čas liší od času přijímaného rádiovým signálem, můžete nastavit požadované časové pásmo. Možný je časový rozdíl mezi -23 hodinami a +23 hodinami. Po nastavení požadovaného časového pásma zobrazují hodiny přijímaný čas plus/mínus časový rozdíl.

NASTAVENÍ DOBY BUZENÍ

1. V normálním režimu času držte stisknuto tlačítko ALARM SET po dobu 3 sekund, až začne blikat indikace hodin.
2. Pro změnu blikající číslice stiskněte tlačítko „+“ / „-“.
3. Pro přechod k nastavení minut stiskněte opětovně tlačítko ALARM SET.
4. Pro změnu blikající číslice stiskněte tlačítko „+“ / „-“.
5. Pro uložení nastavení a opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko ALARM SET.



Upozornění:

1. V režimu buzení je na LCD-displeji zobrazen symbol „AL“.
2. Při nastavení doby buzení je funkce buzení aktivována automaticky.

POUŽITÍ FUNKCE BUZENÍ A PODŘIMOVÁNÍ

1. Nastavte dobu buzení podle výše uvedeného odstavce.
2. Pro zobrazení doby buzení stiskněte alternativně tlačítko ALARM SET, a znovu stiskněte tlačítko pro aktivaci funkce buzení a pro zobrazení symbolu buzení „ “ LCD-displeji.
3. Při dosažení doby buzení zazní signál buzení. Signál buzení můžete ukončit takto:

a). Signál buzení se ukončí automaticky, pokud nebude po dobu 2 minut stisknuto žádné tlačítko, a zazní opět příští den.

b). Pro přechod do režimu podřimování stiskněte tlačítko SNOOZE. Po uplynutí 5 minut opět zazní signál buzení.

c). Pro deaktivaci funkce buzení stiskněte tlačítko ALARM SET.

Upozornění:

1. Funkci podřimování můžete používat po dobu 24 hodin.
2. Symbol buzení bliká i v režimu podřimování.

ZOBRAZENÍ KANÁLU

1. Standardně je zobrazen kanál 1. Pro zobrazení venkovní teploty kanálů 1 až 3 stiskněte v normálním režimu tlačítko „+CH“.
2. Pro aktivaci režimu automatické změny kanálu držte tlačítko „+/CH“ stisknuto po dobu 3 sekund.
3. Opětovně stiskněte tlačítko „+/CH“ pro návrat zpět k normálnímu režimu.



Upozornění:

V režimu automatické změny kanálu mění kanál s příslušnou venkovní teplotou automaticky každé 4 sekundy.

ODEČÍTÁNÍ HODNOT VNITŘNÍ/VENKOVNÍ TEPLOTY

1. Pomocí spínače „°C/°F“ zvolte jednotku teploty Celsius nebo Fahrenheit.
2. Pro zvolení některého ze 3 kanálů stiskněte tlačítko „CH/+“ a zobrazí se odpovídající teplota.

Upozornění:

1. Jakmile byl kanál přiřazen jednomu vysílači, je možné tento měnit jen tehdy, pokud vyjmete baterie nebo vynulujete základní přístroj.
2. Pokud není zachycen žádný signál nebo je rušený přenos, na displeji se zobrazí „---“.
3. Hodiny nebo vysílač instalujte na jiném místě v rozsahu přenosu 50 m.
4. Po několika neúspěšných pokusech hodiny vynulujte. Vyzkoušejte, na kterém místě mají multifunkční hodiny nejlepší příjem.

ZOBRAZENÍ A VYMAZÁNÍ HODNOT NEJVYŠŠÍ/NEJNIŽŠÍ TEPLOTY

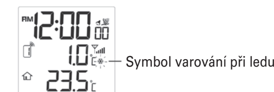
1. Pro zobrazení hodnoty nejvyšší/nejnižší teploty na 5 sekund stiskněte tlačítko „MEM/-".
2. Pro vymazání hodnot nejvyšší/nejnižší teploty držte tlačítko „MEM/-" stisknuto po dobu 3 sekund.



Upozornění:
Při výměně nebo opětovném vložení baterií základního přístroje se všechny hodnoty vynulují na standard.

VAROVÁNÍ PŘI TVORBĚ LEDU

1. Pokud je venkovní teplota v rozmezí -2 °C ~ 3 °C, zobrazí se na LCD-displeji symbol varování ledu „ ❄ „, tento symbol trvale bliká.
2. Symbol varování při ledu „ ❄ „ se již nebude zobrazovat, jakmile teploty překročí toto teplotní rozmezí.



VÝMĚNA BATERIÍ
V případě slabého LCD-displeje nahraďte baterie dvěma novými bateriemi velikosti AA. Pokud je ve venkovním okně zobrazena indikace vybité baterie „ „, pokud není výkon baterií ve vysílači dostačující a baterie musí být nahrazeny dvěma bateriemi velikosti AA.



Upozornění:
Pozor! Nepotřebné přístroje a prázdné baterie zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem.

DOPORUČENÍ

1. Přístroj automaticky každý den ve 2:00 hod, 8:00 hod, 14:00 hod a 20:00 hod hledá časový signál.
2. Přístroj nikdy neumisťujte v blízkosti možných zdrojů rušení, např. televizor, počítač atd.
3. Přístroj neumisťujte na kovových deskách nebo vedle nich.
4. Nedoporučujeme umístění v uzavřených prostorách, např. letiště, sklep, výškový dům nebo továrna.
5. Příjem nespouštějte na místech, která se pohybují, např. v autě nebo ve vlaku.



TECHNICKÉ ÚDAJE

ZÁKLADNÍ PŘÍSTROJ

Rozsah měření:	-40,0 ~ 70,0 °C (-40,0 ~ 158,0 °F)
Doporučená provozní teplota:	0 ~ 45,0 °C (32,0 ~ 113,0 °F)
Kroky měření:	0,1 °C/°F
Rádiový signál:	DCF77

VENKOVNÍ ČIDLO

Rozsah měření:	-40,0 ~ 70,0 °C (-40,0 ~ 158,0 °F)
Doporučená provozní teplota:	-20,0 ~ 55,0 °C (-4,0 ~ 131,0 °F)
Kroky měření:	0,1 °C/°F
Frekvence přenosu:	433 MHz
Dosah přenosu:	max. 50 metrů
max. počet čidel:	až 3 přístroje
Měřicí cyklus teploty:	cca 60 ~ 64 sekund

NAPÁJENÍ
Základní přístroj:
3 V, 2 x 1,5 V-baterie velikosti AA

Venkovní přístroj:
3 V, 2 x 1,5 V-baterie velikosti AA

ROZMĚRY

Základní přístroj:
84 (Š) x 100 (V) x 47 (H) mm

Venkovní přístroj:
65 (Š) x 100 (V) x 35 (H) mm

(SK) Návod na použitie

Ďakujeme Vám za zakúpenie týchto vynikajúcich rádiom ovládaných hodín. Tieto hodiny boli navrhnuté a vyrobené s maximálnou starostlivosťou. Prečítajte si pozorne pokyny a príručku si uschovajte pre neskoršie použitie.

ZAČÍNAME

Pred použitím hlavnej jednotky a vysielača:

1. Odstráňte kryt batériovej priehradky hlavnej jednotky a vysielača.
2. Vložte 2 nové batérie typu AA pre hlavnú jednotku a vysielač, podľa označenia polarity na batériovej priehradke.
3. Vráťte kryt batériovej priehradky.
4. Po vložení batérií budú zobrazené všetky LCD segmenty.
5. Stlačte najprv tlačidlo "RESET" hlavnej jednotky a potom tlačidlo "RESET" vysielača.
6. Za 8 sekúnd začne automaticky prijímať signál 433 MHz z vysielača na testovanie kanálu.
7. Po 5-minútovom testu kanálu sa automaticky prepne na príjem rádiom ovládaného signálu.
8. Rádiové ovládanie zaisťuje automatickú synchronizáciu aktuálneho času a dátumu s časovým signálom prenášaného z Nemecka (DCF77).

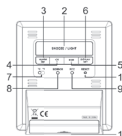
Upozornenie:

1. Jednotka je schopná ovládať až 3 diaľkových vysielačov.
2. Umiestnite jednotku a vysielač vnútri účinného prenosového rozsahu: 50 metrov za obvyklých okolností.
3. V niektorých prípadoch nedôjde okamžite ku príjmu signálu, jednotku a vysielač môžete opäť resetovať podľa hore uvedeného popisu.

HLAVNÉ FUNKCIE

HLAVNÁ JEDNOTKA





1. LCD displej
- Zobrazuje čas, čas budenia, vonkajšiu a vnútornú teplotu.

2. Tlačidlo SNOOZE/LIGHT (DRIEMANIE/SVETLO)
- Stlačte ho 5 sekúnd na zapnutie presvetlenia.
- Ak zaznie signál budenia, stlačte ho na zastavenie aktuálneho alarmu a na aktiváciu režimu driemania.

3. Tlačidlo ALARM SET (NASTAVENIE BUDENIA)
- Stlačte ho 5 sekúnd na zobrazenie času budenia. Počas zobrazenia času alarmu (budenia) ho stlačte na zapnutie/vypnutie funkcie budenia.
- Podržte ho 3 sekundy stlačené na prechod do režimu nastavenia budenia.
- V nastavovacom režime ho stlačte na voľbu nastavovacích položiek a stlačte ho na uloženie a opustenie režimu nastavenia.

4. Tlačidlo CH/+
- V normálnom režime ho stlačte na voľbu kanálu 1 až kanál 3.
- Stlačte a podržte ho 3 sekundy na prechod do režimu automatickej zmeny kanálov. Stlačte ho znova na vrátenie do normálneho režimu.
- V nastavovacom režime ho stlačte na vzostupné upravenie hodnoty blikajúcej číslice. A stlačte ho bez uvoľnenia na urýchlenie nastavenia.

5. Tlačidlo MEM/-
- V normálnom režime ho stlačte na kontrolu max./min. záznamu vnútornej a vonkajšej teploty po dobu 5 sekúnd.
- Stlačte a podržte ho 3 sekundy na vymazanie záznam maximálnej/minimálnej teploty.
- V nastavovacom režime ho stlačte na zostupné upravenie hodnoty blikajúcej číslice. A stlačte ho bez uvoľnenia na urýchlenie nastavenia.

6. Tlačidlo DISPLAY SET (NASTAVENIE DISPLEJA)
- V normálnom režime stlačte a podržte ho 3 sekundy na prechod do režimu nastavenia času.
- V režime nastavenia času ho stlačte na voľbu nastavovacích položiek a stlačte a podržte ho 3 sekundy na uloženie a opustenie nastavenia.

7. Posuvný prepínač °C/°F
- Voľba jednotky teploty medzi °C/°F.

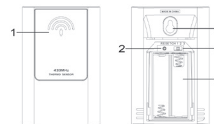
8. Tlačidlo SENSOR (SNÍMAČ)
- Stlačte ho na spustenie testu kanálu 433 MHz pre hlavnú jednotku a vysielač.
- Počas testu kanálu ho stlačte a podržte 3 sekundy na manuálne vypnutie.

9. Tlačidlo RCC
- Stlačte ho na manuálny príjem rádiovo ovládaného signálu.
- Počas príjmu RC signálu stlačte a podržte ho 3 sekundy na vypnutie synchronizácie.

10. Tlačidlo RESET
- V prípade funkčnej poruchy ho stlačte použitím kovového drôtu na resetovanie všetkých hodnôt.

11. Kryt batériovej priehradky

VYSIELAČ:



1. LED ukazovateľ
- Bliká počas prenosu a čítania diaľkovej jednotky.

2. Posuvný prepínač CHANNEL (KANÁL)
- Priraďte vysielač kanálu 1, 2 alebo 3.

3. Tlačidlo RESET
- Stlačte ho na resetovanie vysielača.

4. Držiak pre montáž na stenu
- Použite ho na podopretie vysielača na stene.

5. Batériová priehradka

UKAZOVATEĽ INTENZITY SIGNÁLU

Blikajúci ukazovateľ signálu signalizuje, že sa prijímajú časové signály. - Ak rádiom ovládané hodiny úspešne prijímajú signál, objaví sa na LCD symbol synchronizačného času " " a jednotka už prijala časový signál. V opačnom prípade zmizne symbol intenzity signálu z LCD displeja.

Upozornenie:

Na manuálny príjem časového signálu môžete stlačiť tlačidlo "RCC". Režim príjmu sa automaticky vypne po 6-16 minútach. Režim príjmu spotrebuje viac energie batérií a môže tak redukovať životnosť batérie.

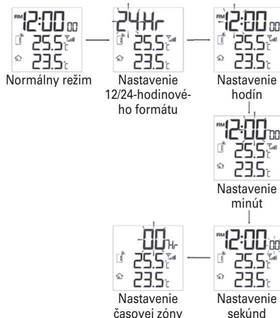
LETNÝ ČAS (LČ)

Hodiny sú naprogramované tak, aby sa automaticky zapli pri prechodu na letný čas. V lete zobrazia hodiny na LCD "DST" – anglickú skratku pre letný čas (LČ).

NASTAVENIE ČASU A KALENDÁRA

Ak hodiny neprijímajú časový signál úspešne, môžete čas nastaviť manuálne. Hneď ako sa opäť bude prijímať signál vysielača, vykoná sa automaticky synchronizácia hodín s prijatým časom.

1. V normálnom režime stlačte a podržte 3 sekundy tlačidlo "DISPLAY SET" (NASTAVENIE DISPLEJA), až sa rozbliká číslica hodinového formátu.
2. Stlačte tlačidlo "+" / "-" na zvolenie 12/24-hodinového formátu.
3. Stlačte znova tlačidlo "DISPLAY SET" (NASTAVENIE DISPLEJA) na voľbu nastavovacích položiek pre údaj hodín s blikajúcou číslicou hodín.
4. Stlačte tlačidlo "+" / "-" na úpravu hodnoty blikajúcej číslice.
5. Urobte hore popísaný úkon v tomto poradí: 12/24 Hr (formát času)> Hour (hodina)> Minute (minúta)> Second (sekunda)> Time zone (časové pásmo).
6. Stlačte a podržte tlačidlo "" 3 sekundy na uloženie a opustenie nastavovacieho režimu.


Normálny režim — Nastavenie 12/24-hodinového formátu — Nastavenie hodín — Nastavenie minút — Nastavenie sekúnd — Nastavenie časovej zóny

Upozornenie:

Ak sa Váš miestny čas líši od prijatého signálu rádiového času, môžete nastaviť želanú časovú zónu. Využiteľný časový rozdiel je v rozsahu od -23 hodín do +23 hodín. Po nastavení požadovaného časového rozdielu zobrazia hodiny prijatý časový údaj plus/mínus časový rozdiel.

NASTAVENIE ČASU BUDENIA (ALARMU)

1. V normálnom režime stlačte a podržte 3 sekundy tlačidlo "ALARM SET", až kým nezačne blikať číslica hodín.
2. Stlačte tlačidlo "+" / "-" na úpravu hodnoty blikajúcej číslice.

3. Stlačte znova tlačidlo "ALARM SET" (NASTAVENIE BUDENIA) na voľbu nastavovacích položiek pre údaj minút s blikajúcou číslicou minút.
4. Stlačte tlačidlo "+" / "-" na úpravu hodnoty blikajúcej číslice.
5. Stlačte tlačidlo "ALARM SET" na uloženie a opustenie nastavovacieho režimu.


Režim času budenia (alarmu) — Nastavenie hodín — Nastavenie minút

Upozornenie:

1. V rtežime budenia sa na LCD displeji zobrazí ikona "AL".
2. Funkcia budenia sa po nastavení času budenia bude zapínať automaticky.

POUŽITIE FUNKCIE BUDENIA A DRIEMANIA

1. Nastavte požadovaný čas budenia podľa popisu v hore uvedenom oddieli.
2. Alebo stlačte tlačidlo "ALARM SET" na zobrazenie času budenia, stlačte ho znova na zapnutie funkcie budenia s ikonou budenia " zobrazenou na displeji LCD.
3. Pri dosiahnutí času budenia zaznie signál budenia. Zastaviť ho je možné nasledujúcim postupom:

a). Automatické zastavenie po dvoch minútach signálu budenia bez akejkoľvek činnosti a zaznie opäť nasledujúci deň.

b). Stlačením tlačidla "SNOOZE" (DRIEMANIE) na prechod do režimu driemania, signál budenia potom zaznie znova po 5 minútach.

c). Stlačením tlačidla "ALARM SET" (NASTAVENIE BUDENIA) na vypnutie funkcie budenia.

Upozornenie:

1. Driemanie je možné použiť trvalo za 24 hodín.
2. Počas režimu driemania bude ikona budenia blikať.

ZOBRAZENIE KANÁLU

1. Štandardne je zobrazený kanál 1. V normálnom režime stlačte tlačidlo "+CH" na kontrolu vonkajšej teploty v kanáloch 1 až 3.
2. Stlačte a podržte tlačidlo "+/CH" 3 sekundy na prechod do režimu automatickej zmeny kanálov, aby sa kanály menili automaticky.
3. Stlačte tlačidlo "+/CH" znova na vrátenie do normálneho režimu.


Kanál 1 — Kanál 2 — Kanál 3

Upozornenie:

V automatickom režime zmeny kanálu sa kanál a jeho vonkajšia teplota menia automaticky každé 4 sekundy.

ČÍTANIE HODNÔT VNÚTORNEJ / VONKAJŠEJ TEPLOTY

1. Zatlačte tlačidlo "°C/°F" na prepnutie jednotky teploty na Celsius alebo Fahrenheit.
2. Stlačte tlačidlo "CH/+" na prepínanie medzi 3 kanálmi a kontrolu ich teplôt.

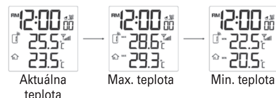
Upozornenie:

1. Ak bol niektorý kanál priradený jednomu vysielaču, môžete ho zmeniť len buď vybratím batérií alebo resetovaním jednotky.
2. Ak nie sú prijímané žiadne signály alebo v prípade rušenia prenosu sa na LCD zobrazí "---".

3. Premiestnite hodiny alebo vysielač do iných polôh a dbajte na to, aby prenos bol vnútri účinného rozsahu približne 50 metrov.
4. Po niekoľkých márnych pokusoch resetujte hodiny prosím kompletne. Vyskúšajte, kde Váš multifunkčný budík prijíma signály najlepšie.

KONTROLA A MAZANIE ZÁZNAMOV MAX./ MIN. TEPLOTY

1. Stlačte tlačidlo "MEM/-" na kontrolu a udržanie záznamu maximálnej / minimálnej teploty po dobu 5 sekúnd.
2. Stlačte a podržte tlačidlo "MEM/-" 3 sekundy na vymazanie záznamov maximálnej a minimálnej teploty.



Aktuálna teplota — Max. teplota — Min. teplota

Upozornenie:
Po vynulovaní alebo opätovnom vložení batérií hlavnej jednotky sa nastavia štandardné hodnoty všetkých hodnôt.

VAROVANIE PRED NÁMRAZOU

1. Ak sa vonkajšia teplota pohybuje v rozsahu -2°C~3°C (28°F~37°F), zobrazí sa na LCD trvale blikajúca ikona varovania pred námrazou " ❄ ".
2. Ikona varovania pred námrazou " ❄ " zmizne, ak vonkajšia teplota nebude v hore uvedenom rozsahu teploty.



Ikona varovania pred námrazou

VÝMENA BATÉRIE
Pri zoslabnutí LCD displeja vložte naraz dve batérie typu AA; ak sa v okne vonkajšej teploty zobrazí ikona indikácie slabej batérie " ", znamená to, že sú takmer vybité batérie vysielača a že byste ich mali naraz nahradiť 2 batériami typu AA.



Upozornenie:
Pozor! Použitú jednotku alebo batérie likvidujte, prosím, ekologicky bezpečným spôsobom.

POKYN

1. Jednotka bude denne automaticky vyhľadávať časový signál o 2:00, 8:00, 14:00 a 20:00 hod.
2. Jednotku umiestňujte vždy vo vzdialenosti od zdrojov rušenia, ako sú televízor, počítač atď.
3. Neumiestňujte jednotku na kovovú dosku alebo v jej blízkosti.
4. Uzatvorené priestory ako letisko, suterény, vežové domy alebo továrne sa neodporúčajú.
5. Príjem nespúšťajte na pohybujúcich sa prostriedkoch – automobiloch alebo vlakoch.



TECHNICKÉ ÚDAJE

HLAVNÁ JEDNOTKA

Rozsah merania:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Odporúčaný pracovný rozsah:	0~45.0°C (32.0~113.0°F)
Rozlíšenie:	0.1°C/°F
Rádiom ovládaný signál:	DCF77

DIAĽKOVÝ SNÍMAČ

Rozsah merania:	-40.0~70.0°C (-40.0~158.0°F)
Odporúčaný pracovný rozsah:	20.0~55.0°C (-4.0~131.0°F)
Rozlíšenie:	0.1°C/°F
RF vysielacia frekvencia:	433 MHz
RF prenosový rozsah:	Maximálne 50 metrov
Počet diaľkových snímačov:	až 3 jednotky
Cyklus snímania teploty:	Približne 60~64sekúnd

NAPAJÁNIE
Hlavná jednotka:
3V, použite 2xAA 1.5V batérie

Diaľkový snímač:
3V, použite 2xAA 1.5V batérie

ROZMERY

Hlavná jednotka:	84(Š) x 100(V) x 47(H)mm
Diaľkový snímač:	65(Š) x 100(V) x 35(H)mm

Ⓟ Manual de instruções

Agradecemos a aquisição deste sofisticado Relógio Controlado por Rádio. O seu design e fabrico foram realizados com o máximo cuidado. Leia atentamente as instruções e guarde o manual num lugar seguro para consultas futuras.

TRABALHO PRELIMINAR

Antes de utilizar a unidade principal e o transmissor:

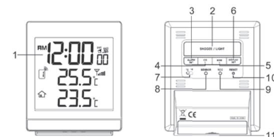
1. Remova a tampa do compartimento das pilhas da unidade principal e do transmissor.
2. Instale 2 pilhas novas AA na unidade principal e no transmissor, de acordo com a marca de polaridade do compartimento das pilhas.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.
4. Depois das pilhas estarem instaladas, todos os segmentos vão aparecer no visor LCD.
5. Pressione a tecla „RESET" da unidade principal primeiro e, depois, a tecla „RESET" do transmissor.
6. Após 8 segundos, o aparelho vai receber automaticamente um sinal de 433 MHz do transmissor para servir de teste de canal.
7. Após um teste de canais de 5 minutos, o aparelho liga automaticamente a receção do sinal RC.
8. Função controlada por rádio, a hora e data atuais sincronizadas com o sinal horário transmitido a partir da Alemanha (DCF77).

Nota:

1. A unidade pode operar até 3 transmissores remotos.
2. Posicione a unidade e o transmissor no alcance de medida de transmissão: 50 metros em circunstâncias normais.
3. Em alguns casos pode não receber o sinal logo de imediato. Nestes casos, pode reiniciar novamente a unidade e o transmissor, tal como acima descrito.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

UNIDADE PRINCIPAL:



1. Visor LCD

- Apresentação das horas, alarme e temperatura interior e exterior.

2. Tecla SNOOZE / LIGHT

- Pressione para ligar a iluminação de fundo por 5 segundos.
- Quando tocar o alarme, pressione a tecla para fazê-lo parar e ativar o snooze.

3. Botão ALARM SET

- Pressione-o para ligar a iluminação de fundo por 5 segundos. Enquanto é apresentada a hora do alarme no visor, pressione o botão para ligar/desligar a função de alarme.
- Pressione o botão durante 3 segundos para entrar no modo de ajuste do alarme.
- Quando entrar no modo de ajuste, pressione o botão para comutar os itens de ajuste e pressione-o novamente para guardar e sair do modo.

4. Botão CH/+

- No modo normal, pressione o botão para selecionar o canal 1 ao canal 3.
- Pressione e mantenha premido o botão durante 3 segundos para entrar no modo de mudança de canal automático. Pressione mais uma vez o botão para voltar ao modo normal.
- No modo de definição, pressione o botão para ajustar o valor dos dígitos intermitentes ascendentes. Por fim, pressione o botão sem soltar para apressar o ajuste.

5. Botão MEM/-

- No modo normal, pressione o botão para verificar por 5 segundos o registo de temperatura máx./mín. interior e exterior.
- Pressione e mantenha premido o botão durante 3 segundos para eliminar o registo de temperatura máx./min.
- No modo de ajuste, pressione o botão para ajustar o valor dos dígitos intermitentes descendentes. Por fim, pressione o botão sem soltar para apressar o ajuste.

6. Botão AJUSTE DO VISOR

- No modo normal, pressione e mantenha premido o botão durante 3 segundos para entrar no modo de ajuste de horas.
- Quando entrar no modo de ajuste horário, pressione o botão para comutar os itens de ajuste e depois, pressione-o novamente e mantenha-o premido por 3 segundos para guardar o ajuste e sair do modo.

7. Comutador deslizante °C/°F

- Selecione a unidade de temperatura entre °C/°F.

8. Botão SENSOR

- Pressione para iniciar o teste de canais a 433 MHz para a unidade principal e o transmissor.
- Durante o teste de canais, pressione e mantenha premido o botão por 3 segundos para desligar manualmente.

9. Botão RCC

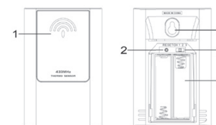
- Pressione o botão para receber o sinal RC (Controlado por Rádio) manualmente.
- Durante a receção RC (controlada por rádio), pressione e mantenha premido o botão durante 3 segundos para desligar a sincronização.

10. Botão RESET

- Em caso de anomalia, pressione o botão utilizando um arame fino para reiniciar todos os valores anteriormente ajustados.

11. Tampa do compartimento da pilha

TRANSMISSOR:



1. Indicador LED

- Pisca quando a unidade remota transmite uma leitura.

2. Comutador deslizante CHANNEL

- Atribui o canal 1, 2 ou 3 ao transmissor.

3. Botão RESET

- Pressione-o para reiniciar o transmissor.

4. Suporte de montagem na parede

- Utilize-o para manter o transmissor pendurado na parede.

5. Compartimento da pilha

INDICADOR DE INTENSIDADE DO SINAL

O indicador do sinal a piscar significa que os sinais estão a ser recebidos. Se o relógio RC (controlado por rádio) captar com sucesso um sinal, é apresentado no visor LCD um símbolo de sincronização de tempo “ ” e a unidade já recebeu o sinal de tempo. Caso contrário, o símbolo de intensidade do sinal desaparecerá do visor LCD.

Nota:

Pode usar o botão „RCC“ („Relógio Controlado por Rádio“) para captar manualmente o sinal de tempo. O modo RECEIVE (Recepção) é automaticamente desligado após 6 a 16 minutos. O modo RECEIVE consome mais energia do que os modos normais e poderá reduzir mais rapidamente a duração da pilha.

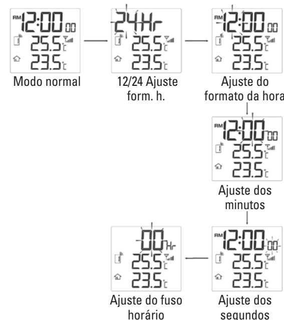
DAYLIGHT SAVING TIME (DST) (HORÁRIO DE VERÃO)

O relógio foi programado para mudar automaticamente quando o horário de verão estiver em vigor. No verão, o seu relógio vai apresentar no visor LCD a sigla „DST“.

AJUSTE HORÁRIO E DO CALENDÁRIO

Se o relógio não captar com sucesso o sinal horário, pode ajustá-lo manualmente. Assim que o sinal do transmissor voltar a ser captado, o relógio sincronizará automaticamente as horas com o sinal captado.

1. No modo normal, pressione e mantenha premido o botão „DISPLAY SET“ durante 3 segundos até o dígito da hora piscar.
2. Pressione o botão “+” / “-” para selecionar entre os dois tipos de formato de horas (12h ou 24h).
3. Pressione mais uma vez o botão “DISPLAY SET” para comutar o item de ajuste Hour (Horas) com o dígito intermitente das horas.
4. Pressione o botão „+“ / „-“ para ajustar o valor do dígito intermitente.
5. Faça a operação acima descrita nesta sequência: 12/24 Hr > Horas > Minutos > Segundos > Fuso horário.
6. Pressione e mantenha premido o botão “” durante 3 segundos para guardar e sair do modo de ajuste.



Nota:

Se a hora local for diferente da hora captada pelo sinal RC (controlado por rádio), pode ajustar a zona horária que pretende. A diferença horária é de -23 horas e +23 horas. Após ter ajustado a diferença horária desejada, o relógio indicará a horas recebidas pelo sinal RC (controlado por rádio), mais/menos a diferença horária ajustada.

AJUSTAR O ALARME

1. No modo normal, pressione e mantenha premido o botão „ALARME SET“ (ajuste do alarme) durante 3 segundos, até o dígito da hora piscar.
2. Pressione o botão „+“ / „-“ para ajustar o valor do dígito intermitente.
3. Pressione mais uma vez o botão “ALARM SET” para comutar o valor de ajuste Minute (Minutos) com o dígito intermitente dos minutos.
4. Pressione o botão „+“ / „-“ para ajustar o valor do dígito intermitente.
5. Pressione e mantenha premido o botão “ALARM SET” para guardar o ajuste e sair do modo.



Nota:

1. No modo alarme, é mostrado no visor LCD o ícone „AL“.
2. Assim que ajustar o alarme, a função do alarme liga-se automaticamente.

UTILIZAR A FUNÇÃO DE ALARME E SNOOZE

1. Ajuste o alarme desejado tal como descrito na secção anterior.
2. Ou pressione o botão „ALARM SET“ para ver a hora do alarme, pressione novamente para ligar a função com o ícone de alarme “ ” que é apresentada no visor LCD.
3. Quando o relógio atingir a hora do alarme, o alarme começa a tocar. O alarme pode ser parado a partir das seguintes operações:

a). Se não for executada qualquer ação, o aparelho para o alarme automaticamente após dois minutos e volta a tocar no próximo dia à mesma hora.

b). Pressionando o botão “SNOOZE” (ADIAR) para ativar a função de adiamento, que fará o alarme tocar novamente após 5 minutos.

c). Pressionando o botão “ALARM SET” para desligar a função de alarme.

Nota:

1. Durante 24 horas, a função Snooze pode ser utilizada continuamente.
2. Durante essa função, o ícone do alarme vai estar a piscar.

VISUALIZAR O CANAL

1. O canal padrão apresentado no visor é o canal 1. No modo normal, pressione o botão „+/CH“ para verificar a temperatura exterior, a partir dos canais 1 a 3.
2. Pressione e mantenha premido o botão „+/CH“ durante 3 segundos para ativar o modo de mudança de canal automático, para que assim os canais mudem automaticamente.
3. Pressione novamente o „+/CH“ para voltar ao modo normal.



Nota:

No modo de mudança de canal automático, o canal e a sua temperatura exterior mudam automaticamente a cada 4 segundos.

LER OS REGISTOS DE TEMPERATURA INTERIOR E EXTERIOR

1. Pressione o comutador „°C/°F“ para mudar a unidade de temperatura para Celsius ou Fahrenheit.
2. Pressione o botão „+/CH“ para mudar os canais entre 3 e verificar a sua temperatura.



Nota:
1. Assim que é atribuído um canal a um transmissor, só é possível alterar esse canal se retirar as pilhas à unidade ou se a reiniciar.
2. Se não forem captados nenhuns sinais ou se houver interferência de transmissões, no visor LCD é exibido o símbolo „---“.
3. Desloque o relógio ou o transmissor para outras posições e certifique-se de que a transmissão é feita a um alcance de medida de aprox. 50 metros.
4. Após várias tentativas sem sucesso, reinicie o relógio. Faça várias experiências até encontrar o local onde o seu alarme multifuncional capta melhor os sinais.

VERIFICAR E ELIMINAR OS REGISTOS DE TEMPERATURA MÁX./MÍN.
1. Pressione o botão „MEM/-“ para verificar e manter o registo de temperatura máxima / mínima por 5 segundos.
2. Pressione e mantenha premido o botão „MEM/-“ por 3 segundos para eliminar os registos de temperatura máxima e mínima.



Temperatura atual | Temperatura máx. | Temperatura Mín.

Nota:
Quando reinicia a unidade principal ou volta a instalar pilhas, todos os valores serão ajustados aos valores predefinidos de origem.

ALERTA DE GELO
1. Quando a temperatura exterior se encontrar entre os -2 ºC e os 3 ºC (28ºF e os 37ºF), no visor LCD ícone de Alerta de Gelo “ ❄ ” pisca continuamente.
2. O ícone de Alerta de Gelo (“ ❄ ”) desaparece quando a temperatura exterior estiver acima dos valores acima descritos.



Ícone de Alerta de Gelo

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA
Se as informações apresentadas no visor deixarem de ser legíveis, substitua imediatamente as pilhas por duas novas do tipo AA; se surgir na janela exterior o indicador de pilha fraca “ ”, significa que a energia das pilhas do transmissor não é suficiente e que devem ser imediatamente substituídas por duas do tipo AA.



Nota:
Atenção! Elimine o aparelho e as pilhas de forma ecológica.

SUGESTÃO
1. A unidade faz diariamente uma pesquisa automática pelo sinal de horas às 2:00, 8:00, 14:00 e 20:00.
2. Posicione sempre a unidade afastada de fontes de interferência como, por ex., televisores, computadores, etc.
3. Evite posições sobre ou próximas de superfícies metálicas.
4. A proximidade de aeroportos, caves, torres ou fábricas não é recomendada.
5. Não inicie a captação do sinal horário quando se encontrar em movimento, como por ex., em viagem dentro do automóvel ou comboio.



ESPECIFICAÇÕES

UNIDADE PRINCIPAL

Alcance da medição: -40,0 a 70,0 ºC (-40,0 a 158,0°F)

Alcance de operação recomendada: 0 a 45,0 °C (32,0 a 113,0°F)

Resolução: 0,1 ºC/F.

Sinal controlado por rádio: DCF77

SENSOR REMOTO

Alcance da medição: -40,0 a 70,0 ºC (-40,0 a 158,0°F)

Alcance de operação recomendada:
20,0 a 55,0 °C
(-4,0 a 113,0°F)

Resolução: 0,1 ºC/F

Frequência de transmissão RF: 433 MHz

Frequência de transmissão RF:
Máximo de 50 metros

N.º de sensores remotos: Até 3 unidades

Ciclo de sensores de temperatura:
Por volta dos 60 a 64 segundos

ALIMENTAÇÃO

Unidade principal: 3V, use 2 pilhas AA de 1,5 V

Sensor remoto: 3V, use 2 pilhas AA de 1,5 V

DIMENSÃO

Unidade principal: 84(A)x100(A)x47(P) mm

Sensor remoto: 65(A)x100(A)x35(P) mm





(D) Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
(GB) English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
(F) Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.
(E) Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
(I) Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
(P) Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(RUS) Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com
(NL) Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
(PL) Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
(H) Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.

(GR) Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.
(CZ) Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(SK) Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.
(TR) Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(S) Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
(FIN) Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
(RO) România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com
(DK) Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
(N) Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com



